

DIGITALI2A+

DIGITALI2A MAX

Manuals

CONTENT LIST

Instructions for Use	3
Gebrauchsanweisung	17
Instrucciones de Uso	31
Mode d'emploi	45
Istruzioni Per l'Uso	59
Instruções para Utilização	73
Инструкция по использованию	87
取扱説明書	101
사용설명서	115
使用説明	129
使用说明	143
คำแนะนำสำหรับการใช้งาน	157

Well, hello there! It's time to meet the exceedingly exciting, compact, versatile, readymade and modular solution for film scanning at home or on the go! For your ultimate scanning satisfaction, the **DigitaLIZA+** is at your service for creating scans with your digital camera whilst the **DigitaLIZA Max** also includes a smartphone stand so that you can scan away to your heart's content with either your digital camera or smartphone - how about that!?

Each system gives you total control over scanning your 35 mm or 120 film formats and you can even scan special formats - sprockets, panoramas, overlapping exposures - you name it, give it a go and see what happens! Magnet technology holds your negatives perfectly flat and the handy advancing knob mechanism helps to make the process smooth, fast and completely fuss-free!

Read the following manual to get to grips with film scanning using your DigitaLIZA+ or DigitaLIZA Max and prepare for exciting times ahead!

Components included in both the **DigitaLIZA+** and **DigitaLIZA Max** packaging

[A] 35 mm Film Holder

[A1] Film Loading Knob

[A2] Film Loading Slot

[A3] Film Ejection Slot

[A4] Removable Spirit Level

[B] Backlight Panel with built-in 120 Film Holder

[B1] 120 Film Holder Cover

[B2] Backlight On/Off Switch

[B3] Backlight Panel

[B4] Micro-USB Socket

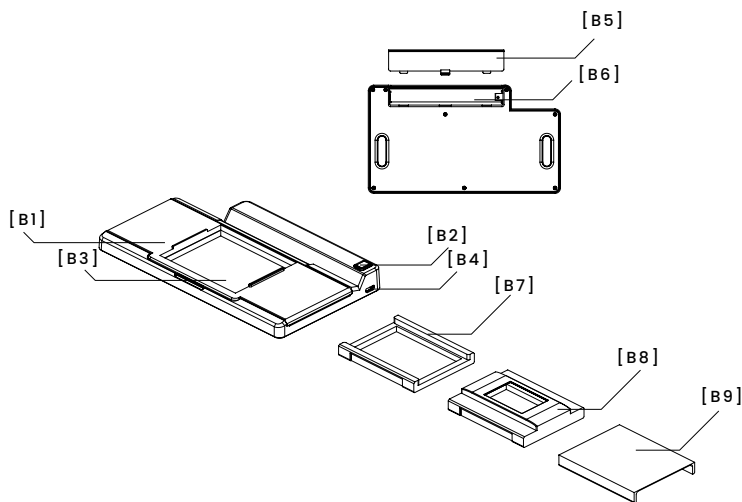
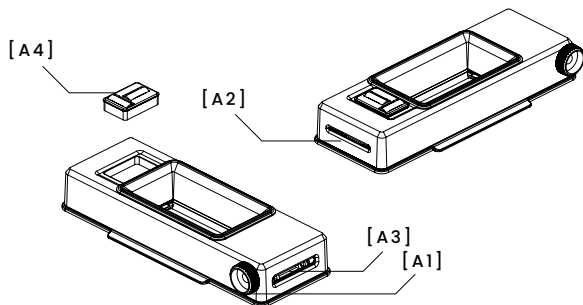
[B5] Battery Door

[B6] Battery Chamber

[B7] 127 Film Mask

[B8] 36 × 24 mm Film Mask

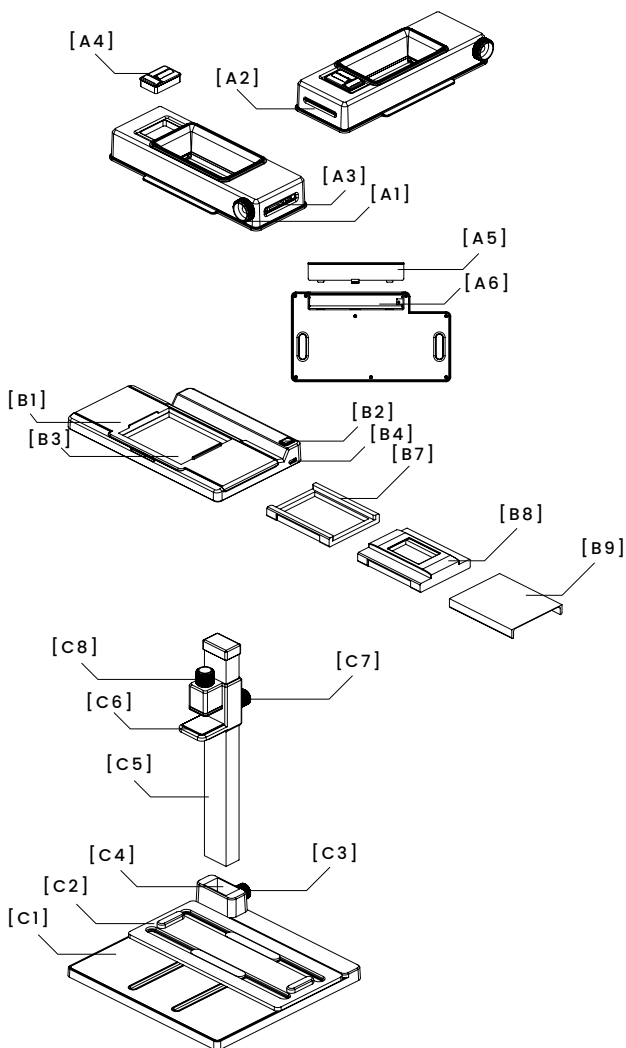
[B9] 35 mm Panoramic Diffuser



Additional components included in the [DigitaLIZA Max packaging only](#)

- [C]** Smartphone Stand
- [C1]** Base Plate
- [C2]** Base Plate Slider
- [C3]** Smartphone Column Screw
- [C4]** Smartphone Column Slot
- [C5]** Smartphone Holder Column
- [C6]** Smartphone Clamp
- [C7]** Smartphone Clamp Screw
- [C8]** Smartphone Clamp Knob

COMPONENTS DIGITALIZA MAX



MANUAL STEPS

BEFORE USING

Installing batteries into the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder **[B]**

1. Slide the Battery Door **[B5]** open.
2. Insert 2 × AA batteries into the Battery Chamber **[B6]**.
3. Close the Battery Door **[B5]** by sliding it back into place.

Using the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder **[B]** with a micro-USB power supply

1. Plug a standard micro-USB cable into the Micro-USB Socket **[B4]** on the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder **[B]**.
2. Plug the standard micro-USB cable into a USB power supply (adapter or power bank).

MANUAL STEPS - HOW TO USE

LOADING FILM INTO THE 35MM FILM HOLDER [A]

1. Put the 35 mm film tongue into the Film Loading Slot **[A2]**, with the emulsion side facing down on the 35 mm Film Holder **[A]**.
2. Hold the 35 mm film and turn the Film Loading Knob **[A1]** clockwise, the film will then be loaded into the 35 mm Film Holder **[A]** and will come out via the Film Ejection Slot **[A3]**.
3. Turn the Film Loading Knob **[A1]** back and forth to adjust the frame position of the film inside the 35 mm Film Holder **[A]**.
4. You may insert the 36 × 24 mm Film Mask **[B8]** on top of the Backlight Panel **[B3]** to cover any unwanted areas or perforations of the 35 mm film if needed, and achieve a faster scanning process for each standard 35 mm frame.
5. If you are scanning panoramic frames, such as photos taken with a Sprocket Rocket camera, endless panoramas or overlapping exposures; you should insert the 35 mm Panoramic Diffuser **[B9]** on top of the Backlight Panel **[B3]** to ensure that the frame is evenly lit. When not in use, remove the 35 mm Panoramic Diffuser **[B9]** by opening the 120 Film Holder Cover **[B1]**

LOADING FILM INTO THE 120 FILM HOLDER [B]

1. Open the 120 Film Holder Cover **[B1]** on the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder **[B]**.
2. Remove the 35 mm Panoramic Diffuser **[B9]** located on top of the Backlight Panel **[B3]**.
3. Insert the 120 Film into the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder **[B]** with the emulsion side facing down and close the 120 Film Holder Cover **[B1]** to hold the film in place.
4. To adjust the position of the film frame, repeat steps 1-3.

SCANNING PROCESS FOR 35 MM OR 120 NEGATIVES USING A DIGITAL CAMERA AND THE *DIGITALIZA+* OR *DIGITALIZA MAX*

1. If you are using the *DigitalIZA Max*, remove the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder **[B]** from the Smartphone Stand **[C]** and put it on a flat surface.
2. If you are scanning 120 Film, follow the steps in the previous section to load your film into the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder **[B]**.
3. If you are scanning 35 mm Film, follow the steps in the previous section to load your film into the 35 mm Film Holder **[A]**. Put the 35 mm Film Holder **[A]** with film loaded on top of the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder **[B]**.
4. Place the Removable Spirit Level **[A4]** on the 120 Film Holder Cover **[B1]** or into the Spirit Level Slot of the 35 mm Film Holder **[A]**.
5. Look at the Removable Spirit Level **[A4]** to make sure that the scanning unit has been placed on a flat surface.
6. Set your digital camera above the scanning unit using a tripod mounted at a suitable distance to prepare for scanning.
7. Press the Backlight On/Off Switch **[B2]** on the Backlight Panel **[B3]** to turn the Backlight Panel **[B3]** on.

SCANNING PROCESS FOR 35 MM OR 120 NEGATIVES USING A DIGITAL CAMERA AND THE *DIGITALIZA+* OR *DIGITALIZA MAX*

8. Take the Removable Spirit Level **[A4]** and place it on top of your digital camera's monitor.
9. Look at the Removable Spirit Level **[A4]** again, then adjust your tripod until your digital camera is perfectly level and the film frame is centered on your digital camera's monitor. You are now ready to start scanning.
10. If you are scanning a negative image, you can invert your image using imaging apps or imaging software on your computer (please refer to the suggestions at lomography.com)



SCANNING PROCESS FOR 35 MM OR 120 NEGATIVES USING A SMARTPHONE AND THE *DIGITALIZA MAX*

1. Make sure the Smartphone Stand **[c]** is attached to the Base Plate **[c1]**.
2. Open the Smartphone Clamp **[c6]** by turning the Smartphone Clamp Knob **[c8]** counterclockwise.
3. Put your smartphone into the Smartphone Clamp **[c6]** and tighten the Smartphone Clamp Knob **[c8]** by turning it clockwise.
4. Make sure your smartphone is secured within the Smartphone Clamp **[c6]** and ensure that you don't overtighten the Smartphone Clamp Knob **[c8]**.
5. Put the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder **[B]** onto the Base Plate Slider **[c2]** of the Smartphone Stand Base Plate **[c1]**.
6. If you are scanning 120 Film, follow the steps in the previous section to load your film into the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder **[B]**.
7. If you are scanning 35 mm film, follow the steps in the previous section to load your film into the 35 mm Film Holder **[A]**. Put the 35 mm Film Holder **[A]** with film loaded on top of the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder **[B]**.

SCANNING PROCESS FOR 35 MM OR 120 NEGATIVES USING A SMARTPHONE AND THE *DIGITALIZA MAX*

8. Position the Removable Spirit Level **[A4]** on top of the 120 Film Holder **[B1]** or into the Spirit Level Slot of the 35 mm Film Holder **[A]**.
9. Look at the Removable Spirit Level **[A4]** to make sure that the scanning unit has been placed on a flat surface.
10. Press the Backlight On/Off Switch **[B2]** on the Backlight Panel **[B]** to turn the backlight on.
11. Open the camera application on your smartphone and look at the screen of your smartphone whilst sliding the Base Plate Slider **[C2]** up & down, left & right to center the Film frame on your smartphone's camera screen.
12. Loosen the Smartphone Clamp Screw **[C7]** at the back of the Smartphone Clamp **[C6]**, then move the Smartphone Clamp **[C6]** with your smartphone attached up & down carefully to get the biggest scan of the image within your smartphone camera's focus range.
13. If you are scanning a negative image you can invert your image using imaging apps or imaging software on your computer (please refer to the suggestions at lomography.com)



The **Digit**alIZA+ and **Digit**alIZA Max both allow you to scan 127 films using the 120 Film Holder built into the Backlight Panel:

LOADING 127 FILM INTO THE 120 FILM HOLDER [B]

1. Open the 120 Film Holder Cover **[B1]** of the 120 Film Holder **[B]**.
2. Install the 127 Film Mask **[B7]** on top of the Light Panel **[B3]**.
3. Put the 127 film into the 120 Film Holder **[B]** with 127 Film Mask **[B7]** attached and close the 120 Film Holder Cover **[B1]** to secure the film.
4. To adjust the position of the film frame, repeat steps 1-3.
5. Follow the steps in the previous section for scanning using your digital camera or smartphone.

PRECAUTIONS

Do not mount other devices or digital cameras onto the Smartphone Clamp **[C6]** included with the **DigitaLIZA Max** packaging or damage may occur.

Remove the batteries when the Backlight Panel **[B3]** is not in use.

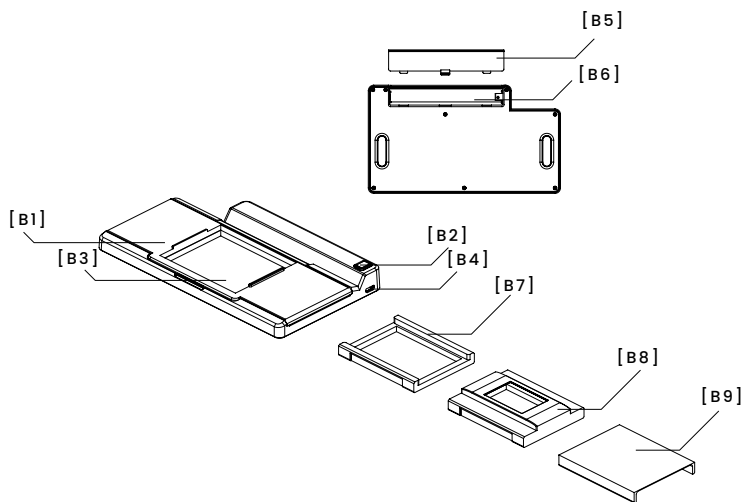
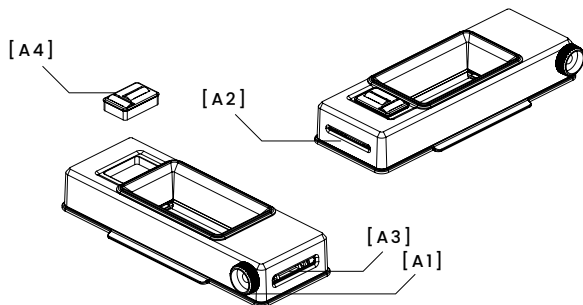
CARE AND WARRANTY

The Lomography **DigitaLIZA+** and **DigitaLIZA Max** are covered by a two-year warranty. During the two-year warranty, your product is covered against production errors and material failures based on normal usage. In the event of a defect, the Lomographic Society will repair or replace the item at our discretion. If you encounter a problem with your **DigitaLIZA+** or **DigitaLIZA Max**, please contact us at help@lomography.com for assistance.

Na, Hallo! Lerne die kompakte, vielseitige und modulare Lösung für das Scannen von Filmen zu Hause oder unterwegs kennen! Für das ultimative Scannerlebnis stehen dir der **DigitaLIZA+** und der **DigitaLIZA Max** zur Auswahl. Mit dem DigitaLIZA+ kannst du ganz einfach mit deiner Digitalkamera scannen und mit dem beim DigitaLIZA Max enthaltenen Smartphone-Ständer kannst du sogar direkt mit deinem Smartphone scannen. Egal welches System du aussuchst - du hast die volle kreative Kontrolle. Nicht nur beim Scannen deiner standard 35 mm und 120 mm Filme, du kannst sogar spezielle Formate wie belichtete Sprockets, Panoramen, überlappende Belichtungen und vieles mehr scannen. Die innovative Magnettechnologie hält deine Negative perfekt flach und der praktische Drehknopfmechanismus sorgt für eine reibungslose, schnelle und unkomplizierte Bedienung! Lies dir die folgende Anleitung genau durch, um dich mit dem Scannen von Filmen mit deinem DigitaLIZA+ oder DigitaLIZA Max vertraut zu machen und du bist bereit für deine ersten eigenen Scans!

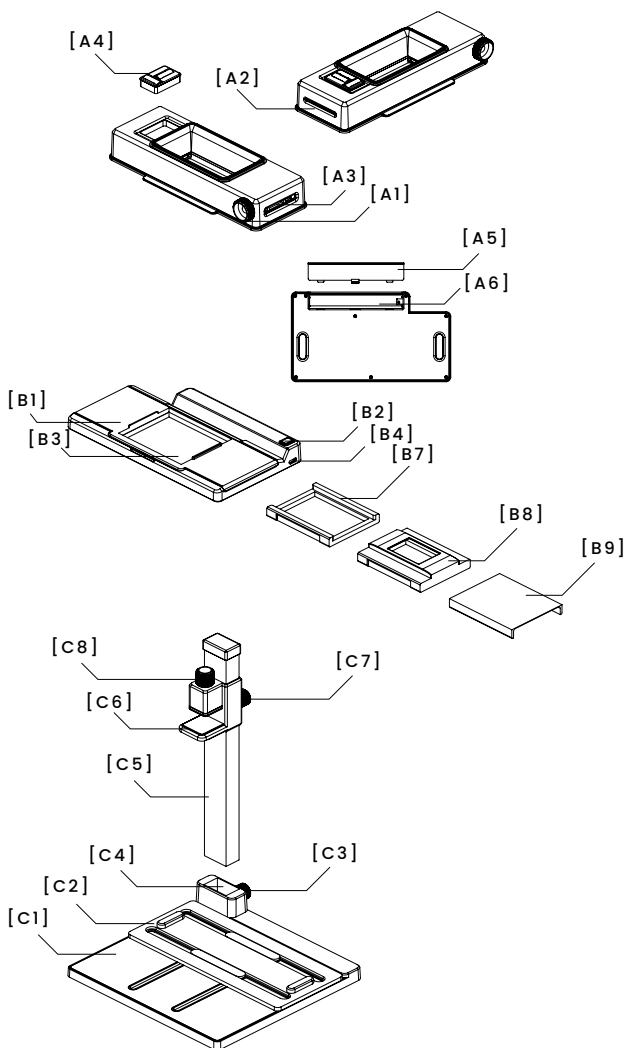
Elemente, die sowohl beim **DigitaLIZA+** als auch beim **DigitaLIZA Max** enthalten sind:

- [A]** 35 mm Filmhalterung
- [A1]** Film-Lade-Drehknopf
- [A2]** Film-Lade-Slot
- [A3]** Film-Auswurf-Slot
- [A4]** Abnehmbare Wasserwaage
- [B]** Hintergrundleuchte mit eingebauter 120 Filmhalterung
- [B1]** 120 Filmhalterungsabdeckung
- [B2]** Hintergrundleuchten Ein/Aus-Schalterung
- [B3]** Hintergrundleuchte
- [B4]** Micro-USB-Buchse
- [B5]** Batteriefachabdeckung
- [B6]** Batteriefach
- [B7]** 127 Filmmaske
- [B8]** 36 × 24 mm Filmmaske
- [B9]** 35 mm Panoramadiffusor



Weitere Elemente, nur beim **DigitaLIZA Max** enthalten

- [C]** Grundplatte
- [C1]** Grundplatten-Schieber
- [C2]** Smartphone-Säulenschraube
- [C3]** Smartphone-Säulensteckplatz
- [C4]** Smartphone-Halterungssäule
- [C5]** Smartphone-Klemme
- [C6]** Smartphone-Klemmenschraube
- [C7]** Smartphone-Klemmendrehknopf
- [C8]** Smartphone-Klemmendrehknopf



MANUELLE SCHRITTE

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Batterien in die Hintergrundleuchte mit integrierter I20 Filmhalterung einlegen **[B]**

1. Schiebe die Batteriefachabdeckung **[B5]** auf.
2. Lege 2 x AA-Batterien in das Batteriefach **[B6]** auf.
3. Schließe die Batteriefachabdeckung **[B5]** in dem du sie wieder zurückschiebst.

Die Hintergrundleuchte mit integrierter I20 Filmhalterung **[B]** mit einem Micro-USB-Netzteil verwenden.

1. Stecke ein Standard-Micro-USB-Kabel in die Micro-USB-Buchse **[B4]** auf die Hintergrundleuchte mit integrierter I20 Filmhalterung **[B]**.
2. Schließe das Standard-Micro-USB-Kabel an ein USB-Netzteil (Adapter oder Powerbank) an.

MANUELLE SCHRITTE - Verwendung

EINLEGEN DES FILMS IN DIE 35 MM FILMHALTERUNG [A]

1. Stecke das Anfangsstück des 35 mm Films in die Film-Lade-Slot **[A2]** der 35 mm Filmhalterung **[A]**.
2. Halte den 35 mm Film und drehe gleichzeitig den Film-Lade-Drehknopf **[A1]** im Uhrzeigersinn. Der Film wird dann in die 35 mm Filmhalterung **[A]** eingezogen und kommt durch den Film-Auswurf-Slot **[A3]** wieder heraus.
3. Drehe den Film-Lade-Drehknopf **[A1]** vor und zurück, um die Bildposition des Films in der 35 mm Filmhalterung **[A]** einzustellen.
4. Du kannst die 36 x 24 mm Filmmaske **[B8]** auf die Hintergrundleuchte **[B3]** legen, um bei Bedarf unerwünschte Bereiche oder Perforationen des 35 mm Films abzudecken, um so einen schnelleren Scanvorgang für jedes Standard-Kleinbild zu ermöglichen.
5. Wenn du Panoramas (zum Beispiel mit der Sprocket Rocket aufgenommene Fotos, Endlospanoramen oder sich überlappende Belichtungen) scannen möchtest, solltest du den 35 mm Panorama Diffuser **[B9]** oben auf der Hintergrundleuchte **[B3]** einsetzen. Damit gehst du sicher, dass deine Aufnahmen gleichmäßig ausgeleuchtet werden. Wenn du den 35 mm Panorama Diffuser **[B9]** nicht verwendest, kannst du ihn durch Öffnen der Abdeckung des 120 Filmhalters **[B1]** entfernen.

EINLEGEN DES FILMS IN DIE 120 FILMHALTERUNG [B]

1. Öffne die 120 Filmhalterungsabdeckung **[B1]** an der Hintergrundleuchte mit integrierter 120 Filmhalterung **[B]**.
2. Entferne den 35 mm Panoramadiffusor **[B7]**, der sich auf der Hintergrundleuchte **[B3]** befindet.
3. Lege den 120 Film in die Hintergrundleuchte mit integrierter 120 Filmhalterung **[B]** mit der Emulsionsseite nach unten ein und schließe die 120 Filmhalterungsabdeckung **[B1]**, um den Film zu fixieren.
4. Wiederhole die Schritte 1-3, um die Position des Films anzupassen.

SCANNEN VON 35 MM ODER 120 NEGATIVEN MIT EINER DIGITALKAMERA UND DEM DIGITALIZA+ ODER DIGITALIZA MAX

1. Wenn du den DigitalIZA Max verwendest, entferne die Hintergrundleuchte mit integrierter 120 Filmhalterung **[B]** mit eingelegtem Film aus dem Smartphone-Ständer **[C]** und lege sie auf eine ebene Fläche.
2. Wenn du 120 Film scannst, folge den im vorherigen Abschnitt angegebenen Schritten, um den Film in die Hintergrundleuchte mit integrierter 120 Filmhalterung **[B]** einzulegen.
3. Wenn du einen 35 mm Film scannst, folge den im vorherigen Abschnitt angegebenen Schritten, um den Film in die 35 mm Filmhalterung **[A]** einzulegen. Lege die 35 mm Filmhalterung **[A]** mit dem eingelegten Film auf die Hintergrundleuchte mit integrierter 120 Filmhalterung **[B]**.
4. Gib die abnehmbare Wasserwaage **[A4]** auf den Deckel der 120 Filmhalterungsabdeckung **[B1]** oder in den Wasserwaagen-Steckplatz der 35 mm Filmhalterung **[A]**.
5. Kontrolliere die abnehmbare Wasserwaage **[A4]**, um sicherzustellen, dass das Scan-Element auf einer ebenen Fläche aufgestellt wurde.
6. Stelle deine Digitalkamera mit Hilfe eines Stativs in angemessenem Abstand²⁵ über dem Scan-Element auf, um den Scanvorgang vorzubereiten.

SCANNING PROCESS FOR 35 MM OR 120 NEGATIVES USING A DIGITAL CAMERA AND THE *DIGITALIZA+* OR *DIGITALIZA MAX*

7. Betätige die Hintergrundleuchten Ein/Aus-Schalterung **[B2]** auf der Hintergrundleuchte **[B3]**, um diese einzuschalten.
8. Lege abnehmbare Wasserwaage **[A4]** auf den Monitor deiner Digitalkamera.
9. Kontrolliere die abnehmbare Wasserwaage **[A4]** und justiere dein Stativ nach, bis deine Digitalkamera perfekt waagerecht ausgerichtet ist und die Aufnahme auf dem Monitor deiner Digitalkamera zentriert ist. Jetzt kann das Scannen losgehen!
10. Wenn du Negative scannst, kannst du deine Bilder mithilfe von Bildbearbeitungsprogrammen oder Bildbearbeitungs-Apps invertieren (aktuelle Vorschläge für konkrete Programme findest du auf lomography.de).



SCANNEN VON 35 MM ODER 120 NEGATIVEN MIT EINEM SMARTPHONE UND DEM *DIGITALIZA MAX*

1. Kontrolliere ob der Smartphone-Ständer **[c]** auf der Grundplatte **[c1]** befestigt ist.
2. Öffne die Smartphone-Klemme **[c6]**, indem du den Smartphone-Klemmen-drehknopf **[c8]** gegen den Uhrzeigersinn drehst.
3. Setzen dein Handy in die Smartphone-Klemme **[c6]** ein und ziehe den Smartphone-Klemmendrehknopf **[c8]** durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.
4. Vergewissere dich, dass dein Handy fest in der Smartphone-Klemme **[c6]** sitzt aber der Smartphone-Klemmendrehknopf **[c8]** nicht zu fest angezo-gen ist.
5. Setze die Hintergrundleuchte mit eingebauter 120 Filmhalterung **[B]** auf den Grundplatten-Schieber **[c2]** des Smartphone-Ständers **[c1]**.
6. Wenn du 120 Film scannst, befolge die Schritte im vorherigen Abschnitt, um den Film in die Hintergrundleuchte mit eingebauter 120 Filmhalterung **[B]** einzulegen.
7. Wenn du einen 35 mm Film scannst, folge den im vorherigen Abschnitt angegebenen Schritten , um den Film in die 35 mm Filmhalterung **[A]** einzulegen. Lege die 35 mm Filmhalterung **[A]** mit dem eingelegten Film auf die Hintergrundleuchte mit integrierter 120 Filmhalterung **[B]**.

SCANNEN VON 35 MM ODER 120 NEGATIVEN MIT EINEM SMARTPHONE UND DEM DIGITALIZA MAX

8. Lege die abnehmbare Wasserwaage **[A4]** auf den 120 Filmhalter **[B1]** oder in den Wasserwaagen-Steckplatz der 35 mm Filmhalterung **[A]**.
9. Kontrolliere die abnehmbare Wasserwaage **[A4]**, um sicherzustellen, dass das Scan-Element auf einer ebenen Fläche aufgestellt wurde.
10. Betätige die Hintergrundleuchten Ein/Aus-Schalterung **[B2]** auf der Hintergrundleuchte **[B]**, um diese einzuschalten.
11. Öffnen die Kamera-App auf deinem Handy und schaue auf den Bildschirm, während du die Aufnahme auf dem Bildschirm deines Handys zu zentrierst indem du den Grundplatten-Schieber **[C2]** nach oben und unten sowie nach links und rechts schiebst.
12. Lockere die Smartphone-Klemmschraube **[C7]** auf der Rückseite der Smartphone-Klemme **[C6]**, und bewege die Smartphone-Klemme **[C6]** mit dem festgemachten Smartphone vorsichtig nach oben und unten, um den größtmöglichen Scan der Aufnahme innerhalb des Fokusbereichs der Smartphone-Kamera zu erhalten.
13. Wenn du Negative scannst, kannst du deine Bilder mithilfe von Bildbearbeitungsprogrammen oder Bildbearbeitungs-Apps invertieren. (Aktuelle Vorschläge für konkrete Programme findest du auf lomography.de).



Sowohl der **DigitalIZA+** als auch der **DigitalIZA Max** ermöglichen das Scannen von 127 Film mithilfe der Hintergrundleuchte mit integrierter 120 Filmhalterung:

EINLEGEN VON 127 FILM IN DIE 120 FILMHALTERUNG [B]

1. Öffne die 120 Filmhalterungsabdeckung **[B1]** der 120 Filmhalterung **[B]**.
2. Bringe die 127 Filmmaske **[B7]** auf der Hintergrundleuchte **[B3]** an.
3. Lege den 127 Film mit der festgemachten 127 Filmmaske **[B7]** in die 120 Filmhalterung **[B]** und schließe die 120 Filmhalterungsabdeckung **[B1]**, um den Film zu fixieren.
4. Wiederhole die Schritte 1-3, um die Position des Films anzupassen.
5. Folge den Schritten im vorherigen Abschnitt zum Scannen mit deiner Digitalkamera oder deinem Smartphone.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Befestige keine anderen Geräte oder Digitalkameras an der Smartphone-Klemme **[c6]**, die beim **DigitalIZA Max** inkludiert ist, da ansonst Schäden entstehen können. Entferne die Batterien, wenn die Hintergrundleuchte **[B3]** nicht verwendet wird.

PFLEGE UND GARANTIE

Für den Lomography **DigitalIZA+** und den Lomography **DigitalIZA Max** gilt eine zweijährige Garantie. Während der zweijährigen Garantiezeit ist das Produkt gegen Produktionsfehler und Materialversagen bei normalem Gebrauch abgedeckt. Im Falle eines Defekts repariert oder ersetzt die Lomographische Gesellschaft den Artikel nach eigenem Ermessen. Solltest du ein Problem mit deinem DigitalIZA+ oder DigitalIZA Max haben, kontaktiere uns bitte unter help@lomography.com.

¡Hola! Bueno, bueno... es hora de que conozcáis la solución más emocionante, compacta, versátil, lista para usar y modular para escanear tus películas en casa o dónde tú quieras. Para conseguir una satisfacción total cuando escanees, el DigitaLIZA Max también incluye un soporte para teléfonos móviles, para que puedas escanear como más te guste, tanto con tu cámara digital como con tu teléfono móvil, ¿qué te parece?! Cada sistema te da el control total sobre tus escaneos de películas de formato 35 mm o 120 e incluso puedes escanear formatos especiales (con la marca de la rueda dentada, panorámicas, exposiciones superpuestas), lo que quieras. ¡Pruébalo y mira lo que pasa! Su tecnología magnética mantiene tus negativos totalmente planos y el mecanismo de avance tan práctico te ayuda a conseguir que el proceso vaya bien, rápido y sin complicaciones. Lee el manual que hay a continuación para familiarizarte con el escaneo de películas con tu DigitaLIZA+ o DigitaLIZA Max y ¡prepárate para vivir momentos muy emocionantes!

Componentes incluidos tanto en el paquete del **DigitaLIZA+** como del **DigitaLIZA Max**:

[A] Soporte de película de 35 mm

[A1] Dial de carga de la película

[A2] Hueco para meter la película

[A3] Hueco para la salida de la película

[A4] Nivelador de burbuja extraíble

[B] Panel de retroiluminación con soporte de película 120
incorporado

[B1] Tapa del soporte para película 120

[B2] Interruptor para encender o apagar la retroiluminación

[B3] Panel de retroiluminación

[B4] Entrada para micro-USB

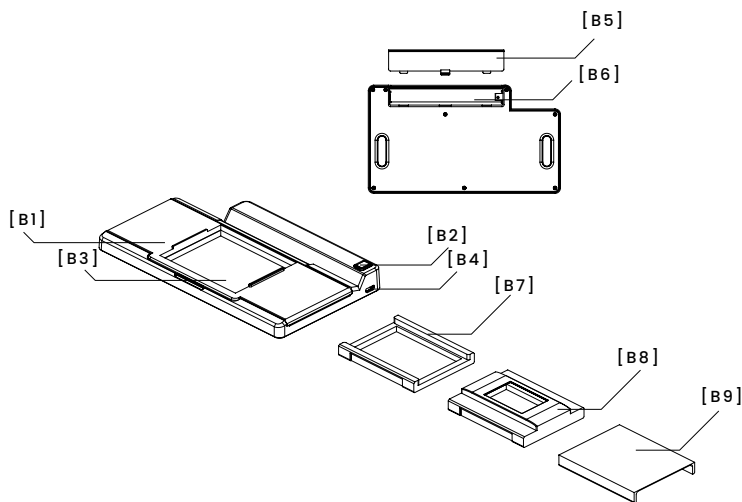
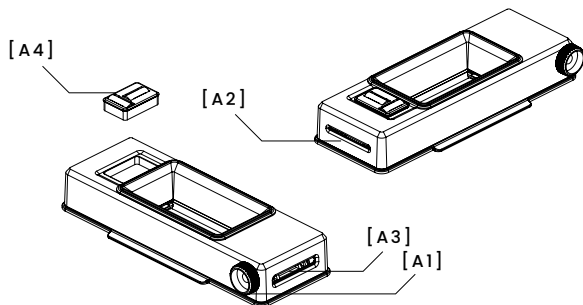
[B5] Tapa de las pilas

[B6] Hueco para las pilas

[B7] Máscara para películas 127

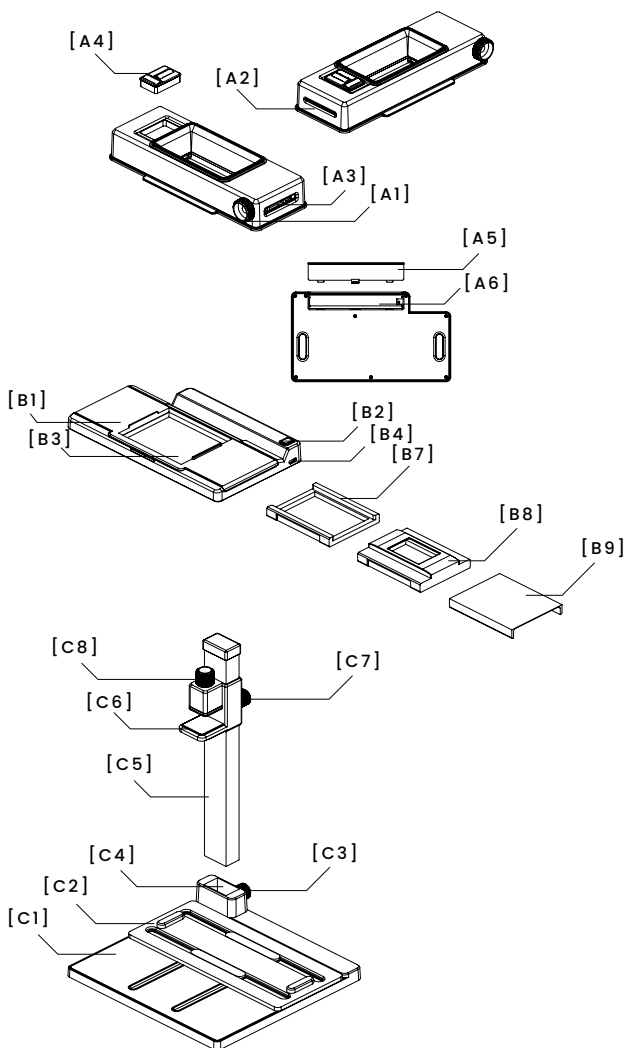
[B8] Máscara para películas de 36 × 24 mm

[B9] Difusor para panorámicas de 35 mm



Componentes adicionales únicos del lote **DigituLIZA Max**:

- [C]** Soporte para teléfonos móviles
- [C1]** Placa base
- [C2]** Deslizador en la placa base
- [C3]** Tornillo de la columna para teléfonos móviles
- [C4]** Hueco de la columna para teléfonos móviles
- [C5]** Columna para teléfonos móviles
- [C6]** Fijación para teléfonos móviles
- [C7]** Tornillo de la fijación
- [C8]** Rueda de sujeción de la fijación



PASOS A SEGUIR

ANTES DE SU USO

Instala las pilas en el panel de retroalimentación con soporte de película 120 incorporado **[B]**

1. Desliza la tapa del hueco de las pilas **[B5]** para abrirla.
2. Introduce dos pilas AA en el hueco **[B6]**.
3. Coloca de nuevo la tapa **[B5]** deslizándola hasta su posición.

Utiliza el panel de retroalimentación con soporte de película 120 incorporado **[B]** con una fuente de alimentación micro-USB.

1. Inserta un cable estándar micro-USB en el hueco **[B4]** que puedes encontrar en el panel de retroalimentación con soporte para película 120 incorporado **[B]**.
2. Inserta el cable estándar micro-USB en una fuente de alimentación USB (adaptador o cargador).

INSTRUCCIONES DE USO

CARGAR PELÍCULA DE 35 MM EN EL SOPORTE DE PELÍCULAS DE 35 MM [A].

1. Coloque la lengüeta de la película de 35 mm en el hueco para cargar la película **[A2]** del soporte para películas de 35 mm.
2. Sujeta la película de 35 mm y gira el dial para cargar la película **[A1]** en el sentido de las agujas del reloj, así se cargará la película en el soporte **[A]** y aparecerá por el hueco de salida **[A3]**.
3. Gira el dial para cargar la película **[A1]** hacia delante y hacia detrás para ajustar la posición del fotograma de la película dentro del soporte para películas de 35 mm **[A]**.
4. Inserta máscara de escaneo de películas 36 × 24 mm **[B8]** encima del panel de retroalimentación **[B3]** para cubrir cualquier área o perforación de la película de 35 mm que se quiera evitar, en caso de que las haya, y consigue un proceso de escaneo más rápido para cada fotograma de 35 mm.
5. Si quieres escanear imágenes panorámicas como, por ejemplo, las fotos que se consiguen con la cámara Sprocket Rocket, panorámicas infinitas o exposiciones superpuestas, inserta el difusor para panorámicas **[B9]** encima del panel de retroiluminación **[B3]** para asegurarte de que el fotograma tiene la misma iluminación en toda su superficie. Cuando no lo vayas a usar, puedes quitar el difusor panorámico de 35 mm **[B9]** si abres la tapa del soporte para películas 120 **[B1]**

CARGA PELÍCULA EN EL SOPORTE PARA PELÍCULAS 120 **[B]**

1. Abre la tapa del soporte para películas 120 **[B1]** en el panel de retroiluminación que tiene un soporte para películas 120 incorporado **[B]**.
2. Quita el difusor para panorámicas de 35 mm **[B9]** situada encima del panel de retroiluminación **[B3]**.
3. Introduce la película 120 en el panel de retroalimentación con soporte para película 120 incorporado **[B]**. Coloca el lado de la emulsión encarado hacia abajo y cierra la tapa **[B1]** para que la película se mantenga en su lugar.
4. Para ajustar la posición del fotograma de la película, repite los pasos 1-3.

PROCESO DE ESCANEADO PARA NEGATIVOS DE 35 MM O 120 USANDO UNA CÁMARA DIGITAL Y EL **DIGITALIZA+ O EL DIGITALIZA MAX**

1. Si utilizas el DigitaLIZA Max: quita el panel de retroalimentación con soporte para película 120 **[B]** con la película cargada desde el soporte del teléfono móvil **[C]** y colócalo en una superficie plana.
2. Si quieres escanear una película 120, sigue los pasos de la sección anterior para cargar tu película en el panel de retroalimentación con soporte para películas 120 **[B]**.
3. Si escaneas películas de 35 mm: sigue los pasos de la sección anterior para cargar tu película en el soporte para películas de 35 mm **[A]**. Coloca este soporte **[A]** con película cargada en la parte superior del panel de retroalimentación con soporte para película 120 **[B]**.
4. Coloca el nivelador **[A4]** en la tapa del soporte para películas 120 **[B1]** o dentro del hueco del nivelador en el soporte para películas de 35 mm **[A]**.
5. Mira el nivelador **[A4]** para asegurarte de que la unidad de escaneo está situada sobre una superficie plana.
6. Prepara tu cámara digital sobre la unidad de escaneo usando un trípode montado a una distancia adecuada para prepararla para el escaneo.
7. Aprieta el interruptor de la luz de retroalimentación **[B2]** en el panel de retroalimentación **[B3]** para encender el panel **[B3]**.

PROCESO DE ESCANEADO PARA NEGATIVOS DE 35 MM O 120 USANDO UNA CÁMARA DIGITAL Y EL *DIGITALIZA+* O EL *DIGITALIZA MAX*

8. Coge el nivelador **[A4]** y colócalo encima del monitor de tu cámara digital.
9. Comprueba el nivelador **[A4]** de nuevo y ajusta tu trípode hasta que tu cámara digital esté perfectamente nivelada y el fotograma de la película esté centrado en el monitor de tu cámara digital. Ahora ya estás listo para empezar a escanear.
10. Si estás escaneando una imagen negativa, puedes invertir tu imagen usando alguna aplicación o algún programa en tu ordenador (puedes consultar las sugerencias en lomography.com).



ESCANEO DE NEGATIVOS DE 35 MM O 120 CON UN TELÉFONO MÓVIL Y EL **DIGITALIZA MAX**

1. Asegúrate de que el soporte para teléfonos móviles **[C]** está unido a la placa base **[C1]**.
2. Abre la fijación **[C6]** girando la rueda de sujeción **[C8]** en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Coloca tu teléfono en la fijación para este **[C6]** y aprieta la rueda **[C8]** girándola en sentido de las agujas del reloj.
4. Asegúrate de que tu teléfono móvil está seguro en su sitio **[C6]** y que no necesitas apretar más la rueda **[C8]**.
5. Coloca el panel de retroalimentación con soporte de película 120 **[B]** en el deslizador **[C2]** que se encuentra en la placa base **[C1]**.
6. Si escaneas película 120: sigue los pasos en la sección anterior para cargar tu película en el panel de retroalimentación con soporte para película 120 **[B]**.
7. Si escaneas película de 35 mm: sigue los pasos en la sección anterior para cargar tu película en el soporte de películas de 35 mm **[A]**. Coloca el soporte de película de 35 mm **[A]** con la película cargada encima del panel de retroalimentación con soporte para película 120 **[B]**.

ESCANEO DE NEGATIVOS DE 35 MM O 120 CON UN TELÉFONO MÓVIL Y EL **DIGITALIZA MAX**

8. Coloca el nivelador **[A4]** encima del soporte para películas 120 **[B1]** o en el hueco para el nivelador que se encuentra en el soporte para películas de 35 mm **[A]**.
9. Mira el nivelador **[A4]** para asegurarte de que la unidad de escaneo está situada sobre una superficie plana.
10. Pulsa el interruptor de la luz de retroalimentación **[B2]**, que se encuentra en el panel **[B]**, para encenderla.
11. Abre la cámara de tu teléfono móvil y mira la pantalla de este mientras mueves el deslizador de la placa base **[C2]** hacia arriba o hacia abajo y de derecha a izquierda para centrar el fotograma en la pantalla de tu teléfono móvil.
12. Desenrosca el tornillo **[C7]** que hay en la parte de atrás de la fijación **[C6]**, a continuación, mueve la fijación **[C6]**, junto con tu teléfono móvil, hacia arriba y hacia abajo para conseguir el escáner más grande posible de tu imagen con el rango de enfoque de tu cámara.
13. Si estás escaneando una imagen negativa puedes invertirla usando alguna aplicación o algún programa en tu ordenador (por favor, consulte las sugerencias en lomography.com)



Tanto el **Digit**alIZA+ como el **Digit**alIZA Max permiten escanear películas 127 utilizando el soporte de película 120 incorporado en el panel de retroalimentación:

CARGAR PELÍCULA 127 EN EL SOPORTE PARA PELÍCULAS 120 [B]

1. Abre la tapa **[B1]** del soporte de películas 120 **[B]**.
2. Instala la máscara para películas 127 **[B7]** encima del panel de luz **[B3]**.
3. Coloca la película 127 en el soporte de películas 120 **[B]** junto con la máscara para películas 127 **[B7]** y cierra la tapa del soporte para películas 120 **[B1]** para asegurar la película.
4. Repite los pasos del 1 al 3 para ajustar la posición del fotograma de la película.
5. Sigue los pasos en la sección anterior para escanear con tu cámara digital o tu teléfono móvil.

PRECAUCIONES

No utilices otros dispositivos o cámaras digitales en la fijación de teléfonos móviles **[c6]** que se incluye en el [DigitaLIZA Max](#), ya que podrían producirse daños. Quita las pilas cuando no estés usando el panel de retroalimentación **[B3]**.

CUIDADOS Y GARANTÍA

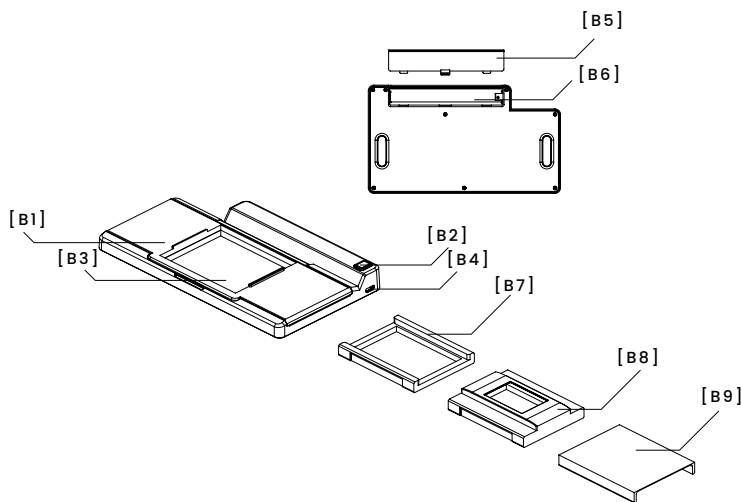
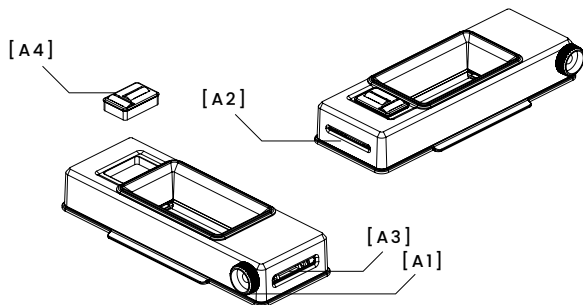
Tanto el [DigitaLIZA+](#) como el [DigitaLIZA Max](#) de Lomography tienen una garantía de dos años. Durante estos dos años de garantía, tu producto está cubierto contra cualquier posible error de producción o fallos con los materiales que ocurran con su uso normal. En caso de que hubiera algún problema, la Sociedad Lomográfica reparará o sustituirá el artículo según vea conveniente. Si tienes algún problema con tu DigitaLIZA+ o DigitaLIZA Max, por favor, ponte en contacto con nosotros en help@lomography.com y te ayudaremos.

Voici la solution compacte, polyvalente et modulable pour numériser vos pellicules depuis chez-vous ou quand vous êtes en déplacement ! Pour répondre à vos besoins en matière de numérisation, le **DigitaLIZA+** vous permet de scanner avec votre appareil photo numérique. Quant au **DigitaLIZA Max**, il est fourni avec un support pour smartphone afin que vous puissiez utiliser soit votre appareil photo numérique comme avec le DigitaLIZA+, soit votre smartphone. Les deux systèmes vous donnent un contrôle total sur la numérisation de vos photos en format 35 mm et 120. Vous pouvez d'ailleurs scanner les formats spéciaux réalisés avec ces pellicules comme les perforations, les panoramas ou les vues qui se superposent par exemple. Un système aimanté maintient vos négatifs bien à plat et vous pouvez facilement faire avancer votre pellicule grâce à la molette dédiée. Consultez le mode d'emploi pour savoir comment utiliser votre DigitaLIZA+ ou DigitaLIZA Max.

Éléments inclus avec le **Digit**aLIZA+ et le **Digit**aLIZA Max:

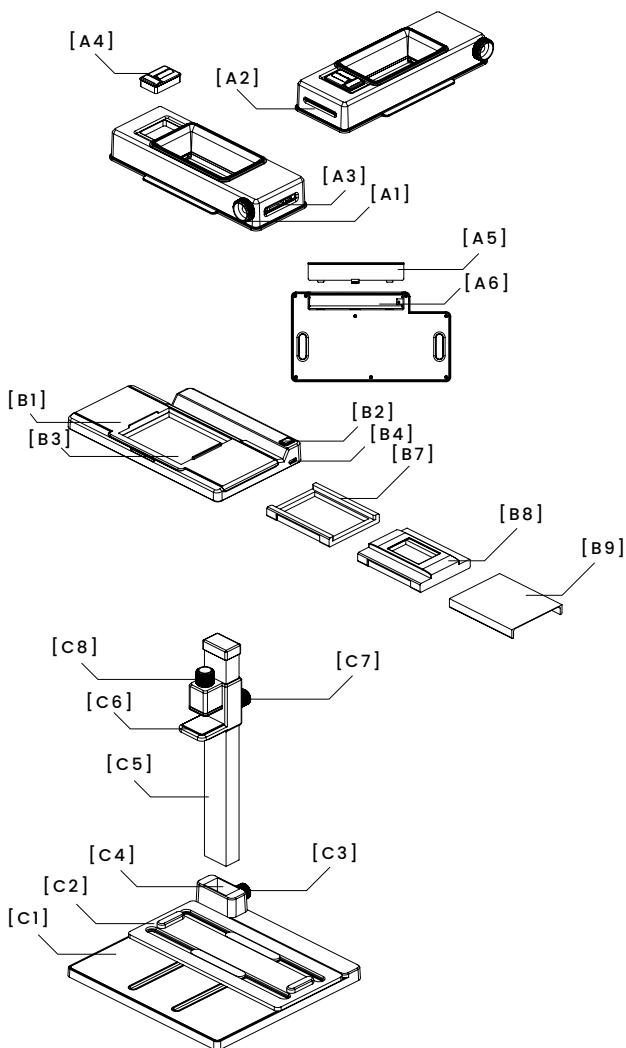
- [A]** Passe-vue 35 mm
- [A1]** Molette de chargement de la pellicule
- [A2]** Fente de chargement de la pellicule
- [A3]** Fente d'éjection de la pellicule
- [A4]** Niveau à bulle amovible

- [B]** Panneau rétroéclairé avec passe-vue 120 intégré
- [B1]** Capot du passe-vue 120
- [B2]** Bouton On/Off du rétroéclairage
- [B3]** Panneau rétroéclairé
- [B4]** Prise micro USB
- [B5]** Porte du compartiment à piles
- [B6]** Compartiment à piles
- [B7]** Masque film 127
- [B8]** Masque film 24 x 36 mm
- [B9]** Diffuseur 35 mm pour panoramique



Éléments additionnels inclus uniquement avec le **DigitaLIZA Max**:

- [C]** Support pour smartphone
- [C1]** Base du support
- [C2]** Glissière du support
- [C3]** Visse de la colonne smartphone
- [C4]** Fente de la colonne smartphone
- [C5]** Colonne pour porter le smartphone
- [C6]** Pince pour le smartphone
- [C7]** Visse de la pince pour le smartphone
- [C8]** Bouton pour régler la pince smartphone



ÉTAPE PAR ÉTAPE

AVANT L'UTILISATION

Installer les piles dans le panneau rétroéclairé avec passe-vue I20 intégré **[B]**

1. Ouvrez la porte du compartiment à piles **[B5]**.
2. Installez deux piles AA dans le compartiment à piles **[B6]**.
3. Fermez la porte du compartiment à piles **[B5]**.

Utiliser le panneau rétroéclairé avec passe-vue I20 intégré **[B]** avec une alimentation Micro USB

1. Branchez un câble micro USB standard dans la prise micro USB **[B4]** sur le panneau rétroéclairé avec passe-vue I20 intégré **[B]**.
2. Reliez le câble micro USB à une source d'alimentation.

ÉTAPE PAR ÉTAPE - Comment numériser

CHARGER LE PASSE-VUE 35 MM [A]

1. Insérez l'amorce de la pellicule dans la fente de chargement **[A2]** sur le passe-vue 35 mm **[A]**, avec l'émulsion face vers le bas.
2. Avec la molette de chargement de la pellicule **[A1]** dans le sens des aiguilles d'une montre, le film se chargera dans le passe-vue 35 mm **[A]** et sortira par la fente d'éjection de la pellicule **[A3]**.
3. Tournez la molette de chargement de la pellicule **[A1]** d'avant en arrière afin d'ajuster la position de votre pellicule dans le passe-vue 35 mm **[A]** pour numériser votre image.
4. Vous pouvez insérer le masque film 24 x 36 mm **[B8]** sur le haut du panneau rétroéclairé **[B3]** afin de couvrir les parties que vous ne souhaitez pas voir visibles ou les perforations de la pellicule 35 mm. Avec ce masque, le processus de numérisation format 35 mm standard sera plus rapide.
5. Si vous numériser des images panoramiques comme des photos prises avec l'appareil Sprocket Rocket, des panoramas infinis ou des vues qui se superposent, vous devez installer le diffuseur 35 mm pour panoramique **[B9]** sur le haut du panneau rétroéclairé **[B3]** pour que votre négatif soit suffisamment éclairé. Quand vous ne l'utilisez pas, retirez le diffuseur 35 mm pour panoramique **[B9]** en ouvrant le capot du passe-vue 120 **[B1]**

CHARGER LE PANNEAU RÉTROÉCLAIRÉ AVEC PASSE-VUE 120 INTÉGRÉ [B]

1. Ouvrez le capot du passe-vue 120 **[B1]** du panneau rétroéclairé avec passe-vue 120 intégré **[B]**.
2. Enlevez le diffuseur 35 mm pour panoramique **[B9]** situé sur le haut du panneau rétroéclairé **[B3]**.
3. Insérez votre pellicule 120 dans le panneau rétroéclairé avec passe-vue 120 intégré **[B]** avec l'émulsion face vers le bas et fermez le capot du passe-vue 120 **[B1]** pour maintenir le négatif bien en place.
4. Pour ajuster la position de votre pellicule, répétez les étapes 1-3.

NUMÉRISER LES NÉGATIFS 35 MM OU 120 EN UTILISANT UN APPAREIL NUMÉRIQUE ET LE DIGITALIZA+ OU LE DIGITALIZA MAX

1. Si vous utilisez le DigitalIZA Max, retirez le panneau rétroéclairé avec passe-vue 120 intégré **[B]** du support pour smartphone **[C]** et posez-le sur une surface plane.
2. Si vous numérisez du film format 120, suivez les étapes de la section précédente pour charger votre pellicule sur le panneau rétroéclairé avec passe-vue 120 intégré **[B]**.
3. Si vous numérisez du film format 35 mm, suivez les étapes de la section précédente pour charger votre pellicule dans le passe-vue 35 mm **[A]** sur le dessus du panneau rétroéclairé.
4. Installez le niveau à bulle **[A4]** sur le capot du passe-vue 120 **[B1]** ou dans la fente du niveau à bulle du passe-vue 35 mm **[A]**.
5. Regardez le niveau à bulle **[A4]** afin de vous assurer que l'unité de numérisation soit bien en place sur une surface plane.
6. Installez votre appareil numérique sur un trépied à une distance adéquate au dessus de l'unité de numérisation.
7. Appuyez sur le bouton On/Off du rétroéclairage **[B2]** sur le panneau rétroéclairé **[B3]** pour allumer le panneau.

NUMÉRISER LES NÉGATIFS 35 MM OU 120 EN UTILISANT UN APPAREIL NUMÉRIQUE ET LE **DIGITALIZA+ OU LE **DIGITALIZA MAX****

8. Retirez le niveau à bulle **[A4]** et placez-le sur le dessus de l'écran de votre appareil numérique.
9. Regardez le niveau à bulle **[A4]** et ajustez votre trépied jusqu'à ce que votre appareil numérique soit bien en place et que la vue de la pellicule soit bien centrée sur l'écran de votre appareil. Vous pouvez maintenant numériser.
10. Si vous numérisez un négatif, vous pouvez inverser votre image en utilisant une application sur votre téléphone ou un logiciel sur votre ordinateur. Vous trouverez des suggestions sur lomography.com.



PROCESSUS DE NUMÉRISATION DES NÉGATIFS 35 MM OU 120 AVEC UN SMARTPHONE ET LE **DIGITALIZA MAX**

1. Veillez à ce que le support pour smartphone **[C]** soit bien installé sur la base du support **[C1]**.
2. Ouvrez la pince pour smartphone **[C6]** en tournant le bouton pour régler la pince smartphone **[C8]** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Installez votre smartphone dans la pince **[C6]** en tournant le bouton pour régler la pince smartphone **[C8]** dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Veillez à ce que votre smartphone soit bien installé dans la pince **[C6]** et faites attention à ne pas trop serrer le bouton pour régler la pince smartphone **[C8]**.
5. Mettez le panneau rétroéclairé avec passe-vue 120 intégré **[B]** sur la glissière du support **[C2]** de la base du support **[C1]**.
6. Si vous numérisez du film format 120, suivez les étapes de la section précédente pour charger votre pellicule sur le panneau rétroéclairé avec passe-vue 120 intégré **[B]**.
7. Si vous numérisez du film format 35 mm, suivez les étapes de la section précédente pour charger votre pellicule dans le passe-vue 35 mm **[A]** sur le dessus du panneau rétroéclairé

PROCESSUS DE NUMÉRISATION DES NÉGATIFS 35 MM OU 120 AVEC UN SMARTPHONE ET LE **DIGITALIZA MAX**

8. Installez le niveau à bulle **[A4]** sur le capot du passe-vue 120 **[B1]** ou dans la fente du niveau à bulle du passe-vue 35 mm **[A]**.
9. Regardez le niveau à bulle **[A4]** afin de vous assurer que l'unité de numérisation soit bien en place sur une surface plane.
10. Appuyez sur le bouton On/Off du rétroéclairage **[B2]** sur le panneau rétroéclairé **[B3]** pour allumer le panneau.
11. Ouvrez l'application appareil photo sur votre smartphone et regardez l'écran de votre smartphone tout en faisant bouger la glissière du support **[C2]** de bas en haut, de gauche à droite, afin de centrer la vue de votre pellicule sur l'écran de votre smartphone.
12. Dévissez légèrement la visse de la pince pour le smartphone **[C7]** afin de régler la position de votre smartphone dans la hauteur et d'obtenir la plus grande image possible en fonction de la focale de l'appareil de votre smartphone.
13. Si vous numérisez un négatif, vous pouvez inverser votre image en utilisant une application sur votre téléphone ou un logiciel sur votre ordinateur. Vous trouverez des suggestions sur lomography.com.



Les **Digit**alIZA+ et **Digit**alIZA Max permettent de numériser des films format 127 en utilisant le passe-vue 120 du panneau rétroéclairé.

CHARGER DU FILM 127 DANS LE PASSE-VUE 120 [B]

1. Ouvrez le capot du passe-vue 120 **[B1]** du passe-vue 120 **[B]**.
2. Installez le masque 127 **[B7]** sur le haut du panneau rétroéclairé **[B3]**.
3. Placez le passe-vue 120 **[B]** avec le masque 127 **[B7]** attaché et fermez le capot du passe-vue 120 **[B1]** pour sécuriser le film.
4. Pour ajuster la position de votre pellicule, répétez les étapes 1-3.
5. Suivez les étapes des sections précédentes pour savoir comment numériser votre pellicule avec votre appareil photo numérique ou votre smartphone.

PRÉCAUTIONS

N'installez pas d'autres équipements ou d'appareils photo sur la pince pour smartphone **[C6]** incluse avec le DigitaLIZA Max car vous risquerez de l'endommager. La pince est uniquement conçue pour accueillir un téléphone portable.

Retirez les piles du panneau rétroéclairé **[B3]** quand vous ne l'utilisez pas.

GARANTIE ET ENTRETIEN

Le Lomography DigitaLIZA+ et le DigitaLIZA Max ont une garantie de deux ans qui couvre tout défaut de fabrication. En cas de défaut, Lomography va réparer ou remplacer le produit à sa discrétion. Pour utiliser cette garantie ou pour toute question, n'hésitez pas à contacter le service client Lomography en envoyant un mail à help@lomography.com.

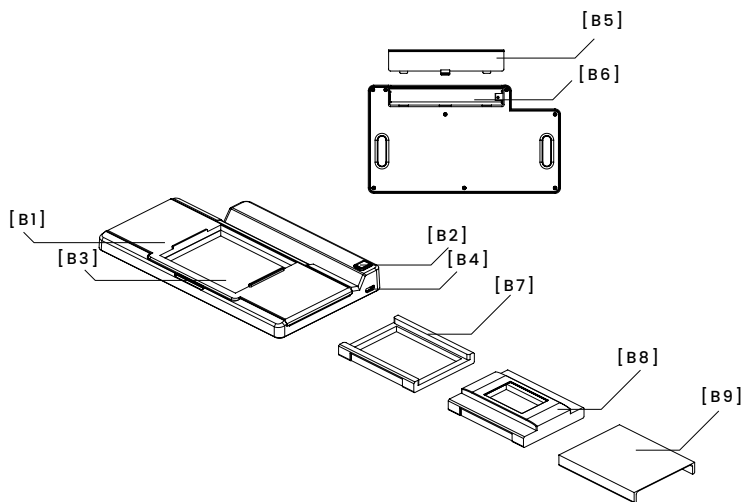
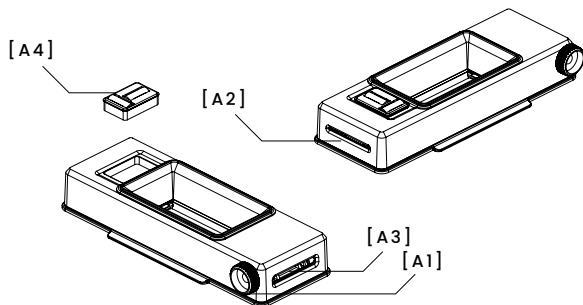
Italian

Ecco a voi i nuovissimi accessori estremamente entusiasmanti, compatti, versatili e modulari per scansionare le pellicole sia a casa che in viaggio! **DigitaLIZA+** è al tuo servizio per creare scansioni con la tua fotocamera digitale, mentre **DigitaLIZA Max** include anche un supporto per smartphone, in modo che tu possa scansionare sia con la fotocamera digitale che con lo smartphone - cosa ne pensi? Ciascun sistema ti offre il controllo totale sulla scansione delle pellicole formato 35 mm o 120 e dei formati speciali, come i fori di trascinamento, le panoramiche, le esposizioni multiple e tutto quello che desideri! Il moderno meccanismo magnetico mantiene i tuoi negativi perfettamente in posizione e il pratico meccanismo di avanzamento renderà il processo di scansione fluido, veloce e immediato! Il seguente manuale ti aiuterà a familiarizzare con la scansione delle pellicole utilizzando DigitaLIZA+ o DigitaLIZA Max: preparati a vivere momenti emozionanti!

Inclusi nella Confezione:

- [A]** Porta Pellicole 35 mm
- [A1]** Manopola per Caricamento della Pellicola
- [A2]** Fessura per l'Inserimento della Pellicola
- [A3]** Fessura di Espulsione della Pellicola
- [A4]** Livella Rimovibile

- [B]** Pannello Retroilluminato con Porta Pellicole 120 incorporato
- [B1]** Sportello del Porta Pellicole 120
- [B2]** Interruttore On/Off della Retroilluminazione
- [B3]** Pannello Retroilluminato
- [B4]** Presa Micro-USB
- [B5]** Sportello Vano Batterie
- [B6]** Vano Batterie
- [B7]** Mascherina Pellicole 127
- [B8]** Mascherina Pellicole 36 x 24 mm
- [B9]** Diffusore Luce per Panoramiche 35 mm



Componenti aggiuntivi inclusi solo nella confezione **DigitalIZA Max**

[C] Supporto per Smartphone

[C1] Base

[C2] Binario di Scorrimento

[C3] Morsetto per Smartphone

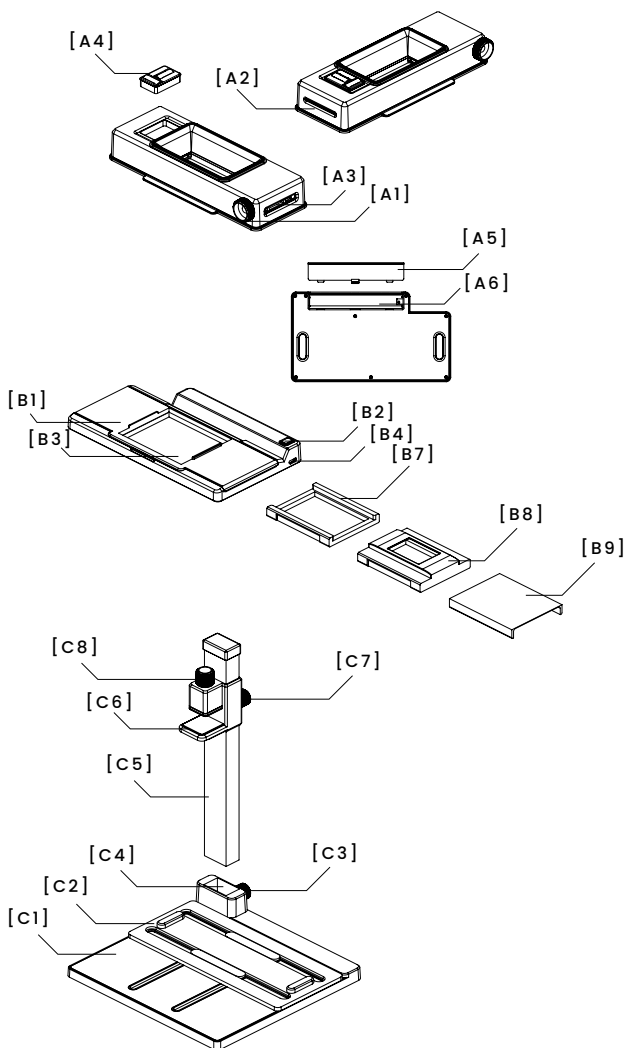
[C4] Fessura per l'Inserimento della Colonnina dello Smartphone

[C5] Colonnina Porta Smartphone

[C6] Morsetto per Smartphone

[C7] Vite del Morsetto per Smartphone

[C8] Manopola del Morsetto per Smartphone



PASSAGGI MANUALI

PRIMA DELL'USO

Installare le batterie nel Pannello Retroilluminato **[B]**

1. Far scorrere lo Sportello Vano Batterie **[B5]** per aprirlo.
2. Inserire 2 batterie AA nel Vano Batterie **[B6]**.
3. Chiudere lo Sportello Vano Batterie **[B5]** facendolo scorrere in posizione.

Utilizzare il Pannello Retroilluminato **[B]** con un'alimentazione micro-USB

1. Inserire un cavo micro-USB standard nella presa micro-USB **[B4]** sul Pannello Retroilluminato **[B]**.
2. Inserire il cavo micro-USB standard in un alimentatore USB (adattatore o power bank).

CARICARE LA PELLICOLA NEL PORTA PELLICOLA 35 MM [A]

1. Posizionare la linguetta della pellicola 35 mm nella Fessura **[A2]** del Porta Pellicole **[A]**, con il lato dell'emulsione rivolto verso il basso.
2. Tenere la pellicola e ruotare la Manopola **[A1]** in senso orario, la pellicola verrà quindi caricata nel Porta Pellicole 35 mm **[A]** e uscirà attraverso la Fessura di Espulsione **[A3]**.
3. Ruotare la Manopola **[A1]** avanti e indietro per regolare la posizione del fotogramma all'interno del Porta Pellicola **[A]**.
4. È possibile inserire la mascherina 36 x 24 mm **[B8]** sopra il Pannello Retroilluminato **[B3]** per coprire eventuali aree indesiderate o fori di trascinamento, e scansionare così più velocemente ogni fotogramma standard da 35 mm.
5. Se si stanno scansionando fotogrammi panoramici, come le foto scattate con una fotocamera Sprocket Rocket, panoramiche infinite o esposizioni sovrapposte, inserisci il Diffusore Luce per Panoramiche 35 mm **[B9]** sopra il Pannello Retroilluminato **[B3]** per far sì che il fotogramma sia illuminato uniformemente. Quando non in uso, rimuovere il Diffusore Luce per Panoramiche 35 mm **[B9]** aprendo lo Sportello del Porta Pellicole 120 **[B1]**

CARICARE LA PELLICOLA NEL PORTA PELLICOLE 120 [B]

1. Aprire lo Sportello del Porta Pellicola 120 **[B1]** sul Pannello Retroilluminato **[B]**.
2. Rimuovere il Diffusore Luce per Panoramiche 35 mm **[B9]** situato sulla parte superiore del Pannello Retroilluminato **[B3]**.
3. Inserire la pellicola 120 nel Pannello Retroilluminato **[B]** con il lato dell'emulsione rivolto verso il basso e chiudere lo sportello **[B1]** per tenere la pellicola in posizione.
4. Per regolare la posizione della pellicola, ripetere i punti 1-3.

SCANSIONARE NEGATIVI 35 MM O 120 CON UNA FOTOCAMERA DIGITALE E CON DIGITALIZA+ O DIGITALIZA MAX

1. Se si utilizza la DigitaLIZA Max, rimuovere il Pannello Retroilluminato con la pellicola caricata **[B]** dal Supporto per Smartphone **[C]** e posizionarlo su una superficie piana.
2. Se stai scansionando una pellicola da 120, segui i passi della sezione precedente per caricare la pellicola nel Pannello Retroilluminato **[B]**.
3. Se stai scansionando una pellicola da 35 mm, segui i passi della sezione precedente per caricare la pellicola sul Porta Pellicola **[A]**. Posiziona il Porta Pellicola **[A]** con la pellicola caricata, sopra il Pannello Retroilluminato **[B]**.
4. Posiziona la Livella **[A4]** sullo Sportello del Porta Pellicola 120 **[B1]** o nell'incalatura apposta **[A]**.
5. Controlla la Livella **[A4]** per assicurarti che l'unità di scansione sia stata posta su una superficie piana.
6. Posiziona la macchina fotografica sopra l'unità di scansione usando un treppiede montato ad una distanza adeguata per iniziare la scansione.
7. Premere l'Interruttore On/Off **[B2]** per accendere il Pannello Retroilluminato **[B3]**.

SCANSIONARE NEGATIVI 35 MM O 120 CON UNA FOTOCAMERA DIGITALE E CON *DIGITALIZA+* O *DIGITALIZA MAX*

8. Posiziona la Livella **[A4]** sopra il monitor della tua fotocamera digitale.
9. Controlla nuovamente la Livella **[A4]**, poi regola il treppiede fino a quando la fotocamera digitale non è perfettamente in piano ed il fotogramma della pellicola è centrato sul monitor della tua fotocamera. Ora puoi iniziare la scansione.
10. Se stai scansionando un'immagine negativa, puoi invertirla usando le app o software di elaborazione di immagini sul tuo computer (fai riferimento ai suggerimenti su lomography.com)



SCANSIONARE NEGATIVI 35 MM O 120 CON UNO SMARTPHONE E LA *DIGITALIZA MAX*

1. Assicurarsi che il Supporto per Smartphone **[C]** sia attaccato alla Base **[C1]**.
2. Aprire il Morsetto per Smartphone **[C6]** girando la Manopola **[C8]** in senso antiorario.
3. Posizionare lo smartphone nel Morsetto per Smartphone **[C6]** e stringere la Manopola **[C8]** girandola in senso orario.
4. Assicurarsi che lo smartphone sia ben fissato nel Morsetto per Smartphone **[C6]** e assicurarsi di non stringere troppo la Manopola **[C8]**.
5. Posizionare il Pannello Retroilluminato **[B]** sul Binario di Scorrimento **[C2]** del Supporto per Smartphone **[C1]**.
6. Se stai scansionando una pellicola da 120, segui i passi della sezione precedente per caricare la pellicola nel Pannello Retroilluminato **[B]**.
7. Se stai scansionando una pellicola da 35 mm, segui i passi della sezione precedente per caricare la pellicola sul Porta Pellicola da 35 mm **[A]**. Posizionare il Porta Pellicola con la pellicola caricata **[A]** sopra il Pannello Retroilluminato **[B]**.

SCANSIONARE NEGATIVI 35 MM O 120 CON UNO SMARTPHONE E LA **DIGITALIZA MAX**

8. Posizionare la Livella **[A4]** sulla parte superiore del Porta Pellicola 120 **[B1]** o nella scanalatura apposta **[A]**.
9. Guardare la Livella **[A4]** per assicurarsi che l'unità di scansione sia stata posta su una superficie piana.
10. Premere l'interruttore On/Off **[B2]** per accendere il Pannello Retroilluminato.
11. Aprire la fotocamera dello smartphone e guardare lo schermo dello smartphone mentre si sposta il Binario di Scorrimento **[c2]** su e giù, a sinistra e a destra, per centrare il fotogramma sullo schermo dello smartphone.
12. Allentare la Vite **[c7]** sul retro del Morsetto per Smartphone **[c6]**, poi muoverlo su e giù con attenzione **[c6]** con il tuo smartphone attaccato, al fine di ottenere la scansione dell'immagine con la gamma di messa a fuoco della fotocamera dello smartphone.
13. Se stai scansionando un'immagine negativa puoi invertirla usando le app o software di elaborazione immagini sul tuo computer (fai riferimento ai suggerimenti sul sito lomography.com).



Entrambi i sistemi **DigitaLIZA+** e **DigitaLIZA Max** permettono di scansionare pellicole 127 utilizzando il Porta Pellicola 120 incorporato nel Pannello Retroilluminato:

CARICARE LA PELLICOLA 127 SUL PORTA PELLICOLA 120 [B]

1. Aprire lo sportello [B1] del Porta Pellicola 120 **[B]**.
2. Installare la Mascherina per Pellicola 127 **[B7]** sopra il Pannello Retroilluminato **[B3]**.
3. Posizionare la pellicola 127 nel Porta Pellicola 120 **[B]** con la Mascherina per Pellicola 127 attaccata **[B7]** e chiudere lo Sportello del Porta Pellicola 120 **[B1]** per sistemare la pellicola in posizione.
4. Per regolare la posizione dei fotogrammi, ripetere i punti 1-3.
5. Seguire i passi della sezione precedente per la scansione con la fotocamera digitale o lo smartphone.

PRECAUZIONI

Non montare altri dispositivi o fotocamere digitali sul Morsetto per Smartphone **[c6]** incluso nella confezione della DigitaLIZA Max: potrebbero verificarsi danni.

Rimuovere le batterie quando il Pannello Retroilluminato **[B3]** non è in uso.

CURA E GARANZIA

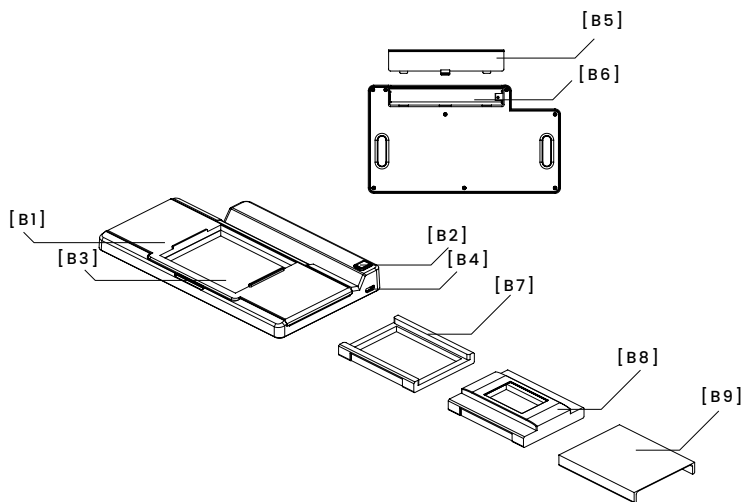
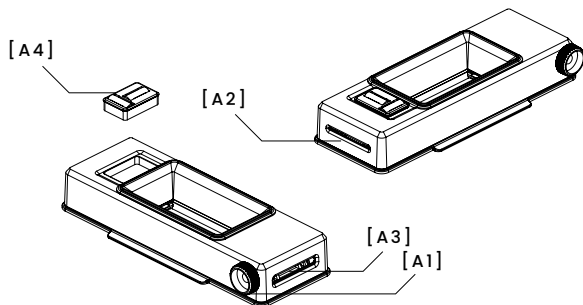
DigitaLIZA+ e DigitaLIZA Max sono coperte da una garanzia di due anni. Durante questi due anni, il tuo prodotto sarà coperto contro errori di produzione e difetti dei materiali basati sul normale utilizzo. In caso di difetto, Lomography riparerà o sostituirà l'articolo a sua discrezione. Se riscontri un problema con la tua DigitaLIZA+ o DigitaLIZA Max, contattaci al seguente indirizzo help@lomography.com per assistenza.

Olá, tudo bem? Está na hora de encontrar a solução extremamente empolgante, compacta, versátil, pronta a utilizar e modular para a digitalização de rolos em casa ou em qualquer local! Para maior satisfação com a digitalização, o **DigitaLIZA +** está à tua disposição para criar digitalizações com a máquina fotográfica digital, enquanto o **DigitaLIZA Max** também inclui um suporte para smartphone para que possas digitalizar o conteúdo do teu coração com a tua máquina digital ou telemóvel - que tal!? Cada sistema oferece controlo total sobre a digitalização dos teus rolos de 35 mm ou 120 e podes até digitalizar formatos especiais - o rolo todo incluindo os buraquinhos, panorâmicas, exposições sobrepostas - é o que tu quiseres: experimenta e vê o que acontece! A tecnologia de imãs mantém os negativos perfeitamente planos e o prático mecanismo de botão de avanço ajuda a tornar o processo suave, rápido e sem complicações! Lê o manual que se segue para te familiarizares com a digitalização de rolos usando o teu DigitaLIZA + ou DigitaLIZA Max e prepara-te para tempos emocionantes!

Partes incluídas nos produtos **DigitaLIZA+** e **DigitaLIZA Max**:

- [A]** Suporte para rolos de 35 mm
- [A1]** Botão de Introdução de Película
- [A2]** Ranhura de Introdução de Película
- [A3]** Ranhura de Saída de Película
- [A4]** Nível de Bolha de Ar Removível

- [B]** Paineis de Luz de Fundo com Suporte de Película de 120 Integrado
- [B1]** Tampa do Suporte de Película de 120
- [B2]** Interruptor para ligar/desligar luz de fundo
- [B3]** Painel de luz de fundo
- [B4]** Entrada Micro-USB
- [B5]** Tampa das Pilhas
- [B6]** Compartimento das Pilhas
- [B7]** Máscara para Película de 127
- [B8]** Máscara para Película de 36 x 24 mm
- [B9]** Difusor para 35mm Panorâmico



Peças adicionais incluídas apenas na embalagem de **DigitalLIZA Max**

[C] Suporte para Smartphone

[C1] Placa de Base

[C2] Controle Deslizante da Placa de Base

[C3] Parafuso da Coluna para Smartphone

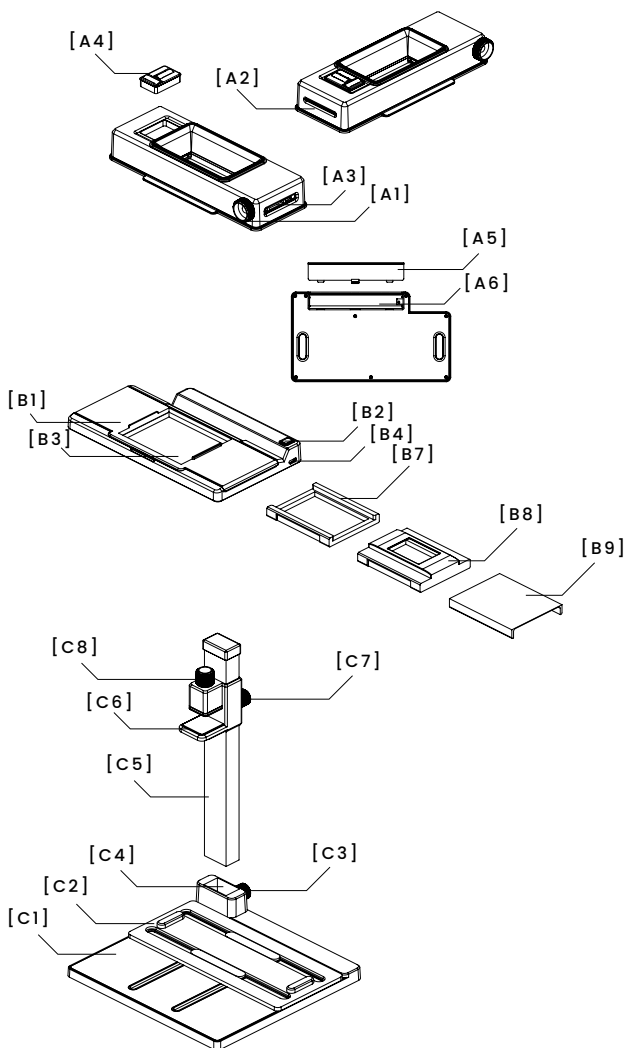
[C4] Ranhura da Coluna para Smartphone

[C5] Coluna de Suporte para Smartphone

[C6] Grampo para Smartphone

[C7] Parafuso do Grampo para Smartphone

[C8] Botão de Fixação do Smartphone



PASSOS MANUAIS

ANTES DE UTILIZAR

Instalação das pilhas no painel de luz de fundo com suporte de película de 120 integrado **[B]**

1. Abre a tampa das pilhas **[B5]**.
2. Coloca 2 pilhas AA no Compartimento das Pilhas **[B6]**.
3. Fecha a tampa das pilhas **[B5]** deslizando-a para a posição adequada.

Utilização do painel de luz de fundo com suporte de rolo de 120 integrado (B) com uma fonte de alimentação micro-USB

1. Liga um cabo micro-USB na entrada Micro-USB **[B4]** no painel de luz de fundo com suporte de filme 120 integrad **[B]**.
2. Liga o cabo micro-USB a uma fonte de alimentação USB (adaptador de parede ou power bank).

INSERIR PELÍCULA NO SUPORTE PARA ROLOS DE 35 MM **[A]**

1. Coloque a ponta do rolo de 35 mm na ranhura de introdução de película **[A2]** no suporte para rolos de 35 mm **[A]**.
2. Segura a película de 35 mm e gira o botão de introdução de película **[A1]** no sentido dos ponteiros do relógio, o filme será então introduzido no suporte para rolos de 35 mm **[A]** e sairá pela Ranhura de Saída de Película **[A3]**.
3. Gira o botão de introdução de película **[A1]** para frente e para trás para ajustar a posição do quadro da película dentro do suporte de rolo de 35 mm **[A]**.
4. Podes inserir a máscara de película de 36 × 24 mm **[B8]** por cima do painel de luz de fundo **[B3]** para cobrir quaisquer áreas indesejadas ou perfurações do rolo de 35 mm, se necessário, e obter um processo de digitalização mais rápido para cada quadro (frame) típico de 35mm.
5. Se estiveres a digitalizar fotos panorâmicas, por exemplo de uma Sprocket Rocket, panorâmicas infinitas ou fotos sobrepostas: deves inserir o difusor para 35mm panorâmico **[B9]** no topo do Painel Retroiluminado **[B3]** para garantir que a foto fica com uma iluminação homogénea. Quando não está a ser utilizado, retira o difusor para 35mm panorâmico **[B9]** abrindo a tampa do suporte de película de 120 **[B1]**

INSERIR PELÍCULA NO SUPORTE PARA ROLOS DE 120 [B]

1. Abre a Tampa do Suporte de Película de 120 [B1] no painel de luz de fundo com o suporte de película de 120 integrado **[B]**.
2. Retira a máscara de rolo de 127 [B7] localizada na parte superior do painel de luz de fundo **[B3]**.
3. Introduz o rolo de 120 no painel de luz de fundo com suporte de película de 120 integrado **[B]** e fecha a tampa do suporte de película de 120 **[B1]** para manter o rolo seguro no lugar. To adjust the position of the film frame, repeat steps 1-3.
4. Para ajustar a posição do quadro (frame), repete os passos 1-3.

PROCESSO DE DIGITALIZAÇÃO DE NEGATIVOS DE 35MM OU 120, UTILIZANDO UMA MÁQUINA FOTOGRÁFICA DIGITAL E O **DIGITALIZA+ OU **DIGITALIZA MAX****

1. Se estiveres a utilizar o DigitalIZA Max, remove o painel de luz de fundo com suporte de película de 120 embutido **[B]** com película carregada pelo suporte para smartphone **[C]** e coloca-o numa superfície plana.
2. Se estiveres a digitalizar rolos de 120, segue as etapas da secção anterior para carregares o rolo no painel de luz de fundo com suporte de película de 120 embutido **[B]**.
3. Se estiveres a digitalizar rolos de 35 mm, segue as etapas na secção anterior para carregar o rolo no Suporte de Película de 35 mm **[A]**. Coloca o suporte para película de 35 mm **[A]**, com o rolo inserido, por cima do painel de luz de fundo com suporte para película de 120 integrado **[B]**.
4. Coloca o nível de bolha de ar removível **[A4]** na tampa do Suporte de Película de 120 **[B1]** ou na ranhura para o nível de bolha do suporte de película de 35 mm. **[A]**
5. Verifica no Nível de bolha de ar removível **[A4]** se a unidade de digitalização foi colocada numa superfície plana. Set your digital camera above the scanning unit using a tripod mounted at a suitable distance to prepare for scanning.

SCANNING PROCESS FOR 35 MM OR 120 NEGATIVES USING A DIGITAL CAMERA AND THE *DIGITALIZA+* OR *DIGITALIZA MAX*

6. Coloca a tua máquina fotográfica digital por cima da unidade de digitalização, utilizando um tripé montado a uma distância adequada para a digitalização.
7. Carrega no Interruptor para ligar/desligar luz de fundo **[B2]** no painel de luz de fundo **[B3]** para ligar o painel de luz de fundo.
8. Pega o nível de bolha de ar removível **[A4]** e coloca-o em cima do ecrã da tua máquina fotográfica digital.
9. Verifica novamente o nível de bolha removível **[A4]**, e ajusta o teu tripé até que a tua câmara digital esteja perfeitamente nivelada e o quadro do rolo esteja centralizado no monitor da máquina fotográfica digital. Agora estás pronto para iniciar a digitalização.
10. Se estiveres a digitalizar negativos, podes inverter a imagem usando aplicativos de imagem ou software de imagem no teu computador (consulta as sugestões em lomography.com)



PROCESSO DE DIGITALIZAÇÃO PARA NEGATIVOS DE 35 MM OU 120 USANDO UM SMARTPHONE E O **DIGITALIZA MAX**

1. Certifica-te que o suporte para smartphone **[C]** está fixo à placa de base **[C1]**.
2. Abre o grampo para smartphone **[C6]** girando o botão do grampo para smartphone **[C8]** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
3. Coloca o teu smartphone no grampo para smartphone **[C6]** e aperta o botão do grampo para smartphone **[C8]** rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
4. Certifica-te que o teu smartphone está bem preso no grampo para smartphone **[C6]** e certifica-te que o botão do grampo do smartphone **[C8]** não está demasiado apertado.
5. Coloca o painel de luz de fundo com suporte de película de 120 embutido **[B]** no controle deslizante da placa de base **[C2]** da placa de base do suporte para smartphon **[C1]**.
6. Se estiveres a digitalizar película de 120, segue as etapas na secção anterior para inserir o rolo no painel de luz de fundo com suporte de película de 120 embutido **[B]**.

7. Se estiveres a digitalizar película de 35 mm, segue as etapas na secção anterior para inserir o teu rolo no Suporte de Película de 35 mm **[A]**. Coloca o suporte para película de 35 mm **[A]** com o rolo inserido, na parte de cima do painel de luz de fundo com suporte para película de 120 integrado **[B]**
8. Coloca o nível de bolha de ar removível **[A4]** na parte superior do suporte para película de 120 **[B1]** ou na ranhura de nível de bolha do suporte para película de 35 mm **[A]**.
9. Verifica o nível de bolha de ar removível **[A4]** para te certificares que a unidade de digitalização foi colocada numa superfície plana.
10. Prime o Interruptor para ligar/desligar luz de fundo **[B2]** no painel de luz de fundo **[B]** para ligar a luz.
11. Abre o aplicativo da câmara do teu smartphone e olha para o ecrã do teu smartphone enquanto deslizas o controle deslizante da placa de base **[c2]** para cima e para baixo, para a esquerda e para a direita para centralizar o quadro do rolo no ecrã.
12. Afrouxa o Parafuso do Grampo para Smartphone **[c7]** na parte de trás do grampo para smartphone **[c6]** e, em seguida, move o Grampo para Smartphone **[c6]** com o smartphone inserido, para cima e para baixo com cuidado para obter a maior digitalização da imagem dentro limite de focagem da câmara do smartphone.
13. Se estiveres a digitalizar negativos, podes inverter a imagem usando aplicativos de imagem ou software de imagem no teu computador (consulta as sugestões em lomography.com)



O **DigitalIZA +** e o **DigitalIZA Max** permitem que digitalizes rolos de 127 utilizando o suporte de película de 120 integrado no painel de luz de fundo:

INSERIR PELÍCULA DE 127 NO SUPORTE DE PELÍCULA DE 120 [B]

1. Abre a tampa do suporte para película de 120 **[B1]** do suporte para película de 120 **[B]**.
2. Instala a máscara de película de 127 **[B7]** na parte superior do painel de luz **[B3]**.
3. Coloca o rolo de 127 no Suporte de película de 120 **[B]** com a máscara de película de 127 **[B7]** inserida e fecha a tampa do suporte de película de 120 **[B1]** para fixar o rolo.
4. Para ajustar a posição do quadro (frame) do rolo, repete as etapas 1-3.
5. Segue as etapas na secção anterior para digitalizar utilizando a tua máquina digital ou smartphone.

CUIDADOS

Não encaixes outros dispositivos ou máquinas digitais no grampo para smartphone **[c6]** incluído na embalagem do **DigitaLIZA Max**, pois podes provocar danos.

Remove as pilhas quando o painel de luz de fundo **[B3]** não estiver a ser utilizado.

CUIDADOS E GARANTIA

O Lomography **DigitaLIZA +** e **DigitaLIZA Max** estão cobertos por uma garantia de dois anos. Durante a garantia de dois anos, o teu produto está coberto contra defeitos de fabrico e falhas de material com base no uso normal. No caso de um defeito, a Sociedade Lomográfica irá consertar ou substituir o item a nosso critério. Se encontrares um problema com o teu **DigitaLIZA +** ou **DigitaLIZA Max**, entra em contacto connosco em help@lomography.com para obter assistência.

Russian

Ну, здравствуйте! Пришло время познакомиться с чрезвычайно интересным, компактным, универсальным, готовым и модульным решением для сканирования пленок дома или в дороге! Для максимального удовлетворения от сканирования, DigitaLIZA+ к вашим услугам для создания сканов с помощью цифровой камеры, в то время как DigitaLIZA Max также включает в себя подставку для смартфона, так что вы можете сканировать на свое усмотрение с помощью цифровой камеры или смартфона - как вам это? Каждая система дает вам полный контроль над сканированием 35 мм или 120 форматов пленки, и вы даже можете сканировать специальные форматы - звездочки, панорамы, наложение экспозиций - назовите это, попробуйте и посмотрите, что получится! Магнитная технология удерживает ваши негативы в идеально ровном положении, а удобный механизм ручки продвижения помогает сделать процесс гладким, быстрым и совершенно необременительным! Прочитайте следующее руководство, чтобы освоить сканирование пленок с помощью DigitaLIZA+ или DigitaLIZA Max, и приготовьтесь к захватывающим временам!

Компоненты, входящие в упаковку DigitaLIZA+ и DigitaLIZA Max

[A] Держатель для 35 мм пленки

[A1] Ручка загрузки пленки

[A2] Слот для загрузки пленки

[A3] Паз для выброса пленки

[A4] Съёмный спиртовой уровень

[B] Панель подсветки со встроенным держателем пленки 120

[B1] Крышка держателя пленки 120

[B2] Переключатель включения/выключения подсветки

[B3] Панель подсветки

[B4] Гнездо микро-USB

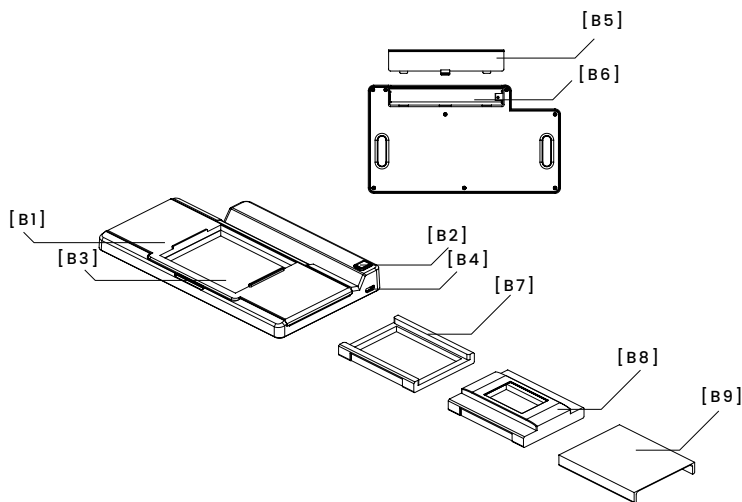
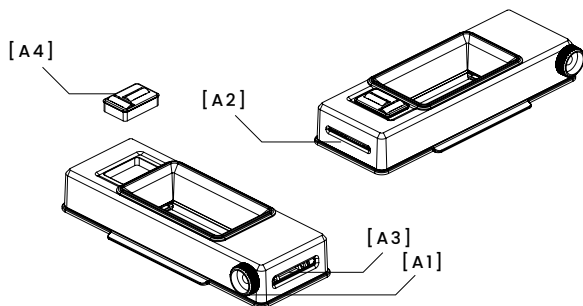
[B5] Дверца аккумуляторной батареи

[B6] Аккумуляторная камера

[B7] 127 Пленочная маска

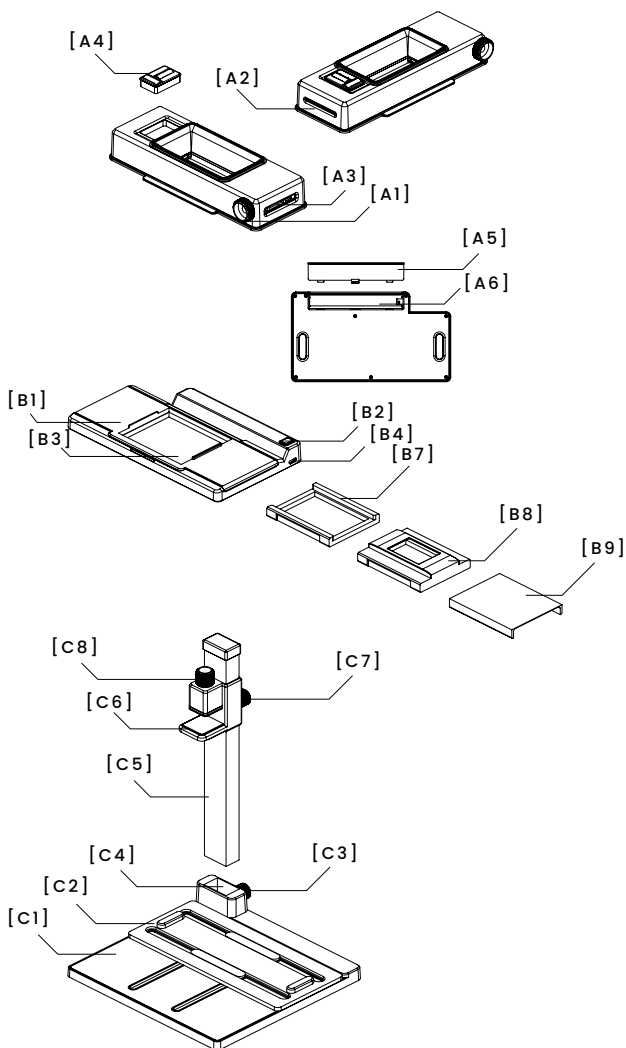
[B8] Пленочная маска 36 × 24 мм

[B9] Панорамный диффузор 35 мм



Дополнительные компоненты, входящие только в упаковку DigitaLIZA Max

- [С] Подставка для смартфона
- [С1] Базовая плита
- [С2] Слайдер опорной плиты
- [С3] Винт колонны для смартфонов
- [С4] Слот для колонки смартфона
- [С5] Колонка с держателем для смартфона
- [С6] Зажим для смартфона
- [С7] Винт для зажима смартфона
- [С8] Ручка для зажима смартфона



ЭТАПЫ ПОДГОТОВКИ К СЪЁМКЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Установка батарей в панель подсветки со встроенным держателем для пленки 120 [B]

1. Сдвиньте дверцу батарейного отсека [B5] в открытое положение.
2. Вставьте 2 батарейки типа AA в батарейный отсек [B6].
3. Закройте крышку батарейного отсека [B5], задвинув ее на место.

Использование панели подсветки со встроенным держателем пленки 120 [B] с источником питания micro-USB

1. Подключите стандартный кабель micro-USB к гнезду Micro-USB [B4] на панели подсветки со встроенным держателем пленки 120 [B].
2. Подключите стандартный кабель micro-USB к источнику питания USB (адаптер или power bank).

ЗАГРУЗКА ПЛЕНКИ В ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ 35-ММ ПЛЕНКИ [A]

1. Поместите язычок 35-мм пленки в паз для загрузки пленки [A2] на держателе 35-мм пленки [A], эмульсионной стороной вниз.
2. Держите 35-мм пленку и поверните ручку загрузки пленки [A1] по часовой стрелке, пленка будет загружена в держатель 35-мм пленки [A] и выйдет через щель для выброса пленки [A3].
3. Поверните ручку загрузки пленки [A1] вперед-назад, чтобы отрегулировать положение кадра пленки внутри держателя 35-мм пленки [A].
4. Вы можете установить маску для пленки 36 × 24 мм [B8] поверх панели подсветки [B3], чтобы при необходимости закрыть нежелательные области или перфорацию 35-мм пленки и ускорить процесс сканирования каждого стандартного 35-мм кадра.
5. Если вы сканируете панорамные кадры, например, фотографии, снятые камерой Sprocket Rocket, бесконечные панорамы или перекрывающиеся экспозиции; вам следует установить 35-мм панорамный рассеиватель [B9] поверх панели подсветки [B3], чтобы обеспечить равномерное освещение кадра. Когда камера не используется, снимите 35-мм панорамный рассеиватель [B9], открыв крышку

ЗАГРУЗКА ПЛЕНКИ В ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ ПЛЕНКИ 120 [В]

1. Откройте крышку держателя 120 пленки [В1] на панели подсветки со встроенным держателем 120 пленки [В].
2. Снимите 35-мм панорамный рассеиватель [В9], расположенный на верхней части панели подсветки [В3].
3. Вставьте пленку 120 в панель подсветки со встроенным держателем пленки 120 [В] эмульсионной стороной вниз и закройте крышку держателя пленки 120 [В1], чтобы зафиксировать пленку на месте.
4. Чтобы отрегулировать положение рамки пленки, повторите шаги 1-3.

ПРОЦЕСС СКАНИРОВАНИЯ 35 ММ ИЛИ 120 НЕГАТИВОВ С ПОМОЩЬЮ ЦИФРОВОЙ КАМЕРЫ И DIGITALIZA+ ИЛИ DIGITALIZA MAX

1. Если вы используете DigitaLIZA Max, снимите панель подсветки со встроенным держателем для пленки 120 [B] с загруженной пленкой с подставки для смартфона [C] и положите ее на ровную поверхность.
2. Если вы сканируете пленку 120, выполните действия, описанные в предыдущем разделе, чтобы загрузить пленку в панель подсветки со встроенным держателем пленки 120 [B].
3. Если вы сканируете 35-мм пленку, выполните действия, описанные в предыдущем разделе, чтобы загрузить пленку в держатель 35-мм пленки [A]. Положите держатель для 35-мм пленки [A] с загруженной пленкой на панель подсветки со встроенным держателем для 120-мм пленки [B].
4. Поместите съемный спиртовой уровень [A4] на крышку держателя пленки 120 [B1] или в прорезь спиртового уровня держателя пленки 35 мм [A].
5. Посмотрите на съемный спиртовой уровень [A4], чтобы убедиться, что сканирующее устройство установлено на ровной поверхности.

6. Установите цифровую камеру над сканирующим устройством с помощью штатива, закрепленного на подходящем расстоянии, чтобы подготовиться к сканированию.
7. Нажмите выключатель включения/выключения подсветки [B2] на панели подсветки [B3], чтобы включить панель подсветки [B3].
8. Возьмите съемный спиртовой уровень [A4] и положите его на верхнюю часть монитора цифровой камеры.
9. Снова посмотрите на съемный спиртовой уровень [A4], затем отрегулируйте штатив так, чтобы цифровая камера была расположена идеально ровно, а кадр пленки был отцентрирован на мониторе цифровой камеры. Теперь вы готовы приступить к сканированию.
10. Если вы сканируете негативное изображение, вы можете инвертировать изображение с помощью приложений для обработки изображений или программного обеспечения для обработки изображений на компьютере (см. предложения на сайте lomography.com).



ПРОЦЕСС СКАНИРОВАНИЯ 35 ММ ИЛИ 120 НЕГАТИВОВ С ПОМОЩЬЮ СМАРТФОНА И **DIGITALIZA MAX**

1. Убедитесь, что подставка для смартфона [C] прикреплена к опорной пластине [C1].
2. Откройте зажим смартфона [C6], повернув ручку зажима смартфона [C8] против часовой стрелки.
3. Поместите смартфон в зажим для смартфона [C6] и затяните ручку зажима для смартфона [C8], повернув ее по часовой стрелке.
4. Убедитесь, что смартфон надежно закреплен в зажиме для смартфона [C6], и убедитесь, что вы не затянули ручку зажима для смартфона [C8].
5. Поместите панель подсветки со встроенным держателем пленки 120 [B] на ползунок [C2] опорной пластины [C1] подставки для смартфона.
6. Если вы сканируете пленку 120, выполните действия, описанные в предыдущем разделе, чтобы загрузить пленку в панель подсветки со встроенным держателем пленки 120 [B]
7. Если вы сканируете 35-мм пленку, выполните действия, описанные в предыдущем разделе, чтобы загрузить пленку в держатель 35-мм пленки [A]. Положите держатель для 35-мм пленки [A] с загруженной пленкой на панель подсветки со встроенным держателем для 120-мм пленки [B].

ПРОЦЕСС СКАНИРОВАНИЯ 35 ММ ИЛИ 120 НЕГАТИВОВ С ПОМОЩЬЮ СМАРТФОНА И DIGITALIZA MAX

8. Расположите съемный спиртовой уровень [A4] на верхней части держателя 120-мм пленки [B1] или в прорези спиртового уровня держателя 35-мм пленки [A].
9. Посмотрите на съемный спиртовой уровень [A4], чтобы убедиться, что сканирующее устройство установлено на ровной поверхности.
10. Нажмите переключатель включения/выключения подсветки [B2] на панели подсветки [B], чтобы включить подсветку.
11. Откройте приложение камеры на смартфоне и смотрите на экран смартфона, одновременно передвигая ползунок опорной пластины [C2] вверх и вниз, влево и вправо, чтобы отцентрировать рамку пленки на экране камеры смартфона.
12. Ослабьте винт зажима смартфона [C7] на задней стороне зажима смартфона [C6], затем осторожно перемещайте зажим смартфона [C6] с закрепленным смартфоном вверх и вниз, чтобы получить наибольшую развертку изображения в диапазоне фокусировки камеры смартфона. If you are scanning a negative image you can invert your image using imaging 98



Сканеры **Digit**alIZA+ и **Digit**alIZA Max позволяют сканировать 127 пленок с помощью держателя для 120 пленок, встроенного в панель подсветки:

ЗАГРУЗКА ПЛЕНКИ 127 В ДЕРЖАТЕЛЬ ПЛЕНКИ 120 [B]

1. Откройте крышку держателя 120 пленки [B1] держателя 120 пленки [B].
2. Установите 127-плёночную маску [B7] поверх световой панели [B3].
3. Поместите пленку 127 в держатель пленки 120 [B] с закрепленной маской для пленки 127 [B7] и закройте крышку держателя пленки 120 [B1], чтобы зафиксировать пленку.
4. Чтобы отрегулировать положение рамки пленки, повторите шаги 1-3.
5. Выполните действия, описанные в предыдущем разделе, для сканирования с помощью цифровой камеры или смартфона.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не устанавливайте другие устройства или цифровые камеры на зажим для смартфона [C6], входящий в комплект поставки DigitaLIZA Max, иначе возможно повреждение.

Извлекайте батареи, когда панель подсветки [B3] не используется.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

На камеры Lomography **DigitaLIZA+** и **DigitaLIZA Max** предоставляется двухлетняя гарантия. В течение двухлетней гарантии на изделие распространяется защита от производственных ошибок и отказов материала при нормальном использовании. В случае обнаружения дефекта Ломографическое общество отремонтирует или заменит изделие по нашему усмотрению. Если у вас возникли проблемы с вашим DigitaLIZA+ или DigitaLIZA Max, пожалуйста, свяжитесь с нами по адресу help@lomography.com для получения помощи.

ロモグラフィーより新しいフィルムスキャナーのご紹介です!コンパクトで万能なモジュラータイプのスキャナーの登場です!DigitaLIZA+とDigitaLIZA Maxの2つのフィルムスキャナーをご紹介します!DigitaLIZA+ではお手持ちのデジタルカメラを使って高画質なスキャンをすることができます。DigitaLIZA Maxではデジタルカメラに加え、スマートフォンで手軽にスキャンすることも可能です。新しいDigitaLIZAとDigitaLIZA Maxでは今まで通り、35mmと120フィルムをスプロケット穴まで高画質に、そして手軽にスキャンすることができます!

DigitalIZA+とDigitalIZA Maxの共通付属品

[A] 35mmフィルムホルダー

[A1] フィルム巻き上げノブ

[A2] フィルムロードスロット

[A3] フィルム排出スロット

[A4] 水準器(取り外し可能)

[B] 120フィルムホルダー内蔵バックライトパネル

[B1] 120フィルムホルダーカバー

[B2] バックライトスイッチ

[B3] バックライトパネル

[B4] マイクロUSBスロット

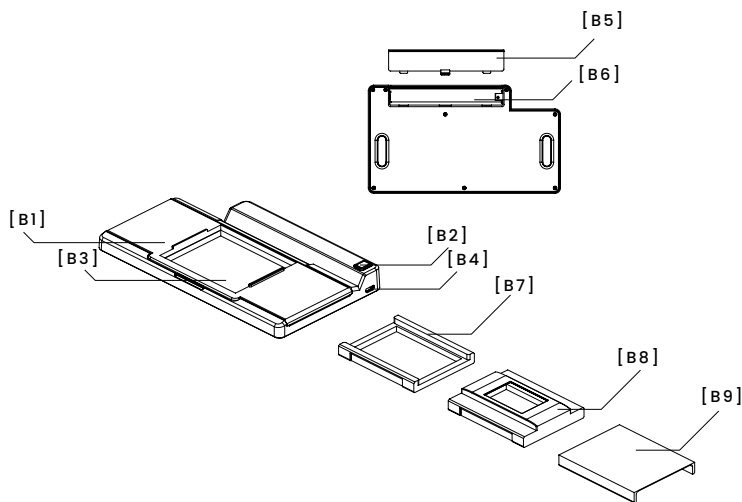
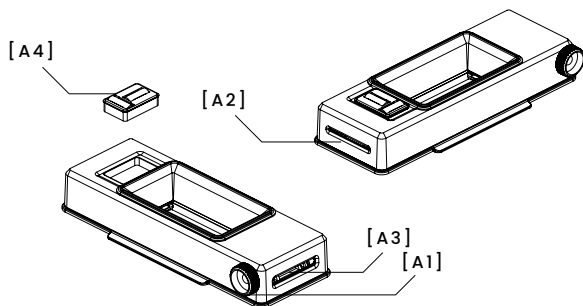
[B5] バッテリー室ドア

[B6] バッテリー室

[B7] 127フィルムマスク

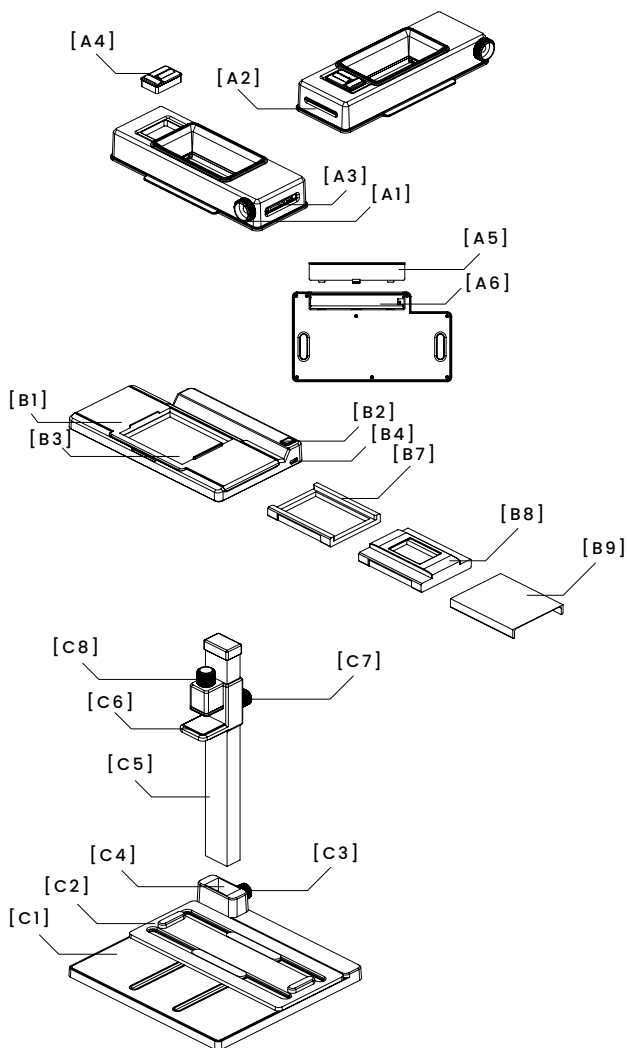
[B8] 36 × 24 mmフィルムマスク

[B9] 35mmパノラマディフューザー



Digit@LIZA Maxにのみ付属するアイテム

- [C] スマートフォンスタンド
- [C1] ベースプレート
- [C2] ベースプレートスライダー
- [C3] スマートフォンコラムねじ
- [C4] スマートフォンコラムスロット
- [C5] スマートフォンホルダーコラム
- [C6] スマートフォンクランプ
- [C7] スマートフォンクランプねじ
- [C8] スマートフォンクランプノブ



使用方法

ご使用の前に

120フィルムホルダーにあるバックライトパネルに電池を入れる [B]

1. バッテリードア [B5] を開ける
2. 単3電池2本をバッテリー室 [B6] に入れる
3. バッテリードア [B5] をスライドして閉じる

バックライトパネル [B] のマイクロUSBを使う

1. マイクロUSBケーブルをマイクロUSBソケット [B4] をバックライトパネル [B] に差し込む
2. マイクロUSBケーブルを電源に差し込む

使用方法

フィルムを35MMフィルムホルダーに入れる[A]

1. 35mmフィルムホルダー [A] のフィルムロードスロット [A2] にフィルムを上向きに差し込む。
2. フィルムを抑えてフィルムロードノブ [A1] を時計回りに回すと35mmフィルムホルダー [A] にフィルムが送り込まれ、フィルム排出スロット[A3] からフィルムを取り出す。
3. フィルムロードノブ [A1] を回してフィルムの位置を調整する。
4. 36 × 24mmフィルムマスク [B8] をバックライトパネル [B3] の上に置いてスキャンする範囲を変えることもできます。
5. パノラマ写真をスキャンする時は, [B9] を [B3] の上に置いてスキャンしてください。使用していない時は [B9] を取り外してください。

フィルムを120フィルムホルダー [B] に入れる方法

1. 内蔵120フィルムホルダー付きのバックライトパネルの上にある120フィルムホルダーカバー [B1] を開く。
2. バックライトパネル [B3] から 35mmパノラマディフューザー [B9] を取り外す。
3. 120フィルムを120フィルムホルダー内蔵バックライトパネル [B] に上むきに入れ、120フィルムホルダーカバー [B1] を閉じる。
4. フィルムの位置を調整するにはステップ1-3を繰り返してください。

デジタルカメラを使ったスキャン方法

1. DigitalIZA Maxを使ってスキャンする場合は120フィルムホルダー内蔵バックライトパネル [B] をスマートフォンスタンド [C] から取り外して平らな場所に置く。
2. 120フィルムをスキャンする場合、これまでのステップを繰り返して120フィルムホルダー内蔵バックライトパネル [B] にフィルムを入れる。
3. 35mmフィルムをスキャンする場合、これまでのステップを繰り返して35mmフィルムホルダー [A] にフィルムを入れる。そして35mmフィルムホルダー [A] を120フィルムホルダー内蔵バックライトパネル [B] に取り付ける。
4. 水準器 [A4] を120フィルムホルダーカバー [B1] または35mmフィルムホルダー [A]に取り付ける。
5. 水準器 [A4] を見てフィルムが平らに設置されているか確認する。
6. 三脚を使ってデジカメがフィルムの上に来るように調整する。
7. バックライトスイッチ [B2] を使ってバックライトパネル [B3] の電源を入れる。
8. 水準器 [A4] をデジカメのモニターの上に置く。
9. 水準器 [A4] を見ながら、三脚の位置や高さを調整してデジカメが水平

になるようにする。

10. ネガフィルムをスキャンする場合はアプリや専用のソフトウェアで色を反転してください。



スマートフォンを使ったスキャン方法④のスキャン方法

1. スマートフォンスタンド [C] がベースプレート [C1] に接続されていることを確認する。
2. スマートフォンクランプノブ [C8] を反時計回りに回してスマートフォンクランプ [C6] を開ける。
3. スマートフォンをスマートフォンクランプ [C6] に置き、スマートフォンクランプノブ [C8] を時計回りに回して固定する。
4. スマートフォンがスマートフォンクランプ [C6] 内で動かないようにしっかりと固定する。
5. 120フィルムホルダー内蔵バックライトパネル [B] をベースプレートスライダー [C2] に置く。
6. 120フィルムをスキャンする場合はこれまでのステップを繰り返して、120フィルムホルダー内蔵バックライトパネル [B] にフィルムを入れる。
7. 35mmフィルムをスキャンする場合はこれまでのステップを繰り返して、35mmフィルムホルダー [B] にフィルムを入れ、35mmフィルムホルダー [B] を120フィルムホルダー内蔵バックライトパネル [B] の上に置く。

8. 水準器 [A4] を120フィルムホルダー [B1] または35mmフィルムホルダー [A] 内の水準器スロットに入れる。
9. 水準器 [A4] を見ながらフィルムの位置を水平になるまで調整する。
10. バックライトスイッチ [B2] を押してバックライトパネル [B] の電源を入れる。
11. スマートフォンのカメラアプリを使って、ベースプレートスライダー [C2] を動かしてフィルムの位置を調整する。
12. スマートフォンクランプねじ [C7] を緩め、スマートフォンクランプ [C6] を動かしてフィルムの位置を調整する。
13. ネガフィルムをスキャンする場合はアプリやパソコンのソフトを使って画像を反転してください。



The DigitaLIZA+とDigitaLIZA Maxを使えば120フィルムホルダーを使って127フィルムもスキャンできます。

127フィルムを120フィルムホルダー [B] に入れる方法

1. 120フィルムホルダーカバー [B1] を開ける。
2. ライトパネル[B3] の上に127フィルムマスク [B7] を入れる。
3. 127フィルムを127フィルムマスク [B7] の付いた120フィルムホルダー [B] に入れ、120フィルムホルダーカバー [B1] を閉じる。
4. ステップ1-3を繰り返してフレームの位置調整をする。
5. デジカメやスマートフォンを使ったスキャンにはこれまでのステップを繰り返してください。

注意事項

スマートフォンランプ [C6] にはスマートフォン以外の物を取り付けないでください。本体にダメージが加わる恐れがあります。

バックライトパネル [B3] を使用していない時はバッテリーを取り外してください。

使用と保証について

Lomography **DigitaLIZA+** と **DigitaLIZA Max** には2年間の保証が付いています。2年間の保証期間内に、使用説明書または注意書に従った正常な使用状態で故障した場合、または初期不良の場合には、弊社にてサポート対応を致します。help@lomography.jpまでご連絡ください。

자, 안녕하세요! 집에서나 이동 중에도 필름 스캔을 위한 매우 흥미롭고 컴팩트하며 다용도의 기성품 및 모듈식 솔루션을 만날 때입니다! 최고의 스캔 만족도를 위해 **DigitaLIZA+**는 디지털 카메라로 스캔하는 서비스를 제공하며, **DigitaLIZA Max**에는 스마트폰 스탠드가 포함되어 있어 디지털 카메라나 스마트폰으로 마음껏 스캔할 수 있습니다. 어때요!? 각 시스템은 35mm 또는 120 필름 형식의 스캔을 완벽하게 제어할 수 있으며 스프로킷, 파노라마, 다중 노출과 같은 특수 형식도 스캔할 수 있습니다. 마그넷 기술은 네거티브 필름을 완벽하게 평평하게 잡아주고, 편리한 손잡이 메커니즘은 부드럽고 빠르며 간편하게 작동 하는데 도움이 됩니다! 다음 설명서를 읽고 DigitaLIZA+ 또는 DigitaLIZA Max를 사용하여 필름 스캔을 이해하고 앞으로의 흥미진진한 시간을 준비하십시오!

DigitaLIZA+ 및 DigitaLIZA Max 패키지에 포함된 제품 구성품

[A] 35 mm 필름 홀더

[A1] 필름 로딩 노브

[A2] 필름 로딩 슬롯

[A3] 필름 배출 슬롯

[A4] 탈착식 스피릿 레벨

[B] 120 필름 홀더가 설치된 백라이트 패널

[B1] 120 필름 홀더 커버

[B2] 백라이트 온/오프 스위치

[B3] 백라이트 패널

[B4] 마이크로-USB 소켓

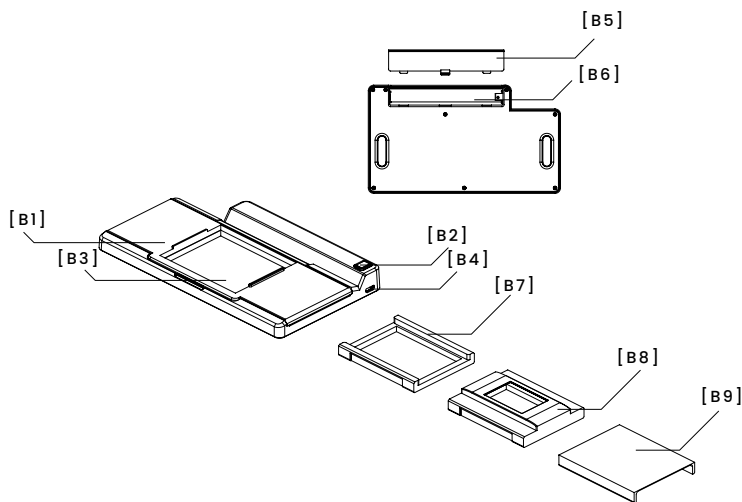
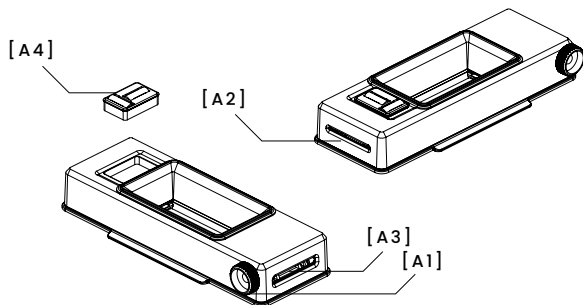
[B5] 배터리 도어

[B6] 배터리 실

[B7] 127 필름 마스크

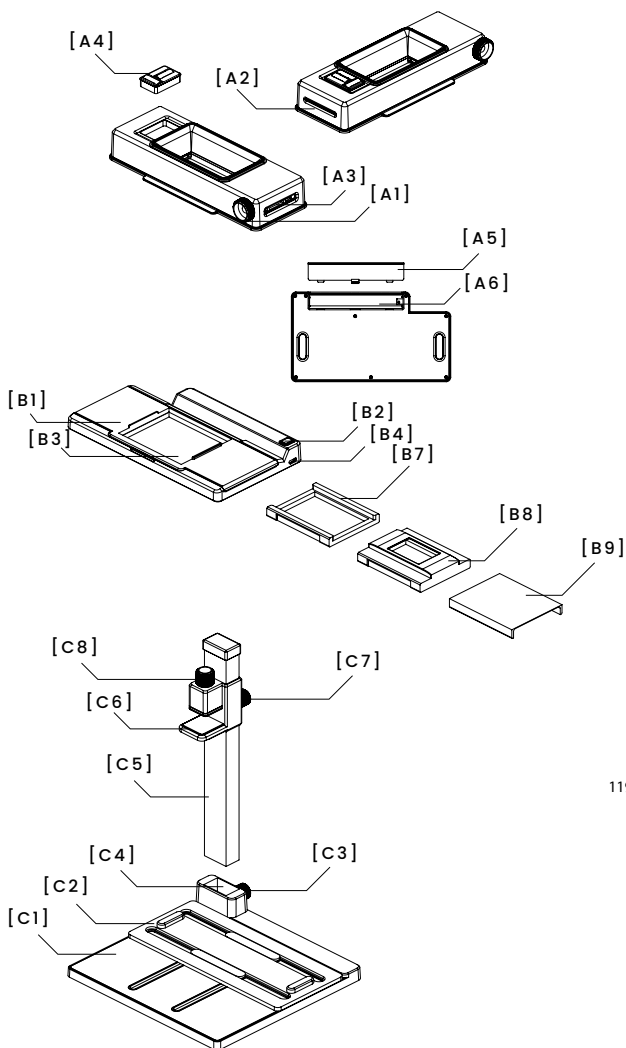
[B8] 36 × 24 mm 필름 마스크

[B9] 35mm 파노라믹 디퓨저



DigitaLIZA Max에만 포함된 추가 구성품

- [C] 스마트폰 스탠드
- [C1] 베이스 플레이트
- [C2] 베이스 플레이트 슬라이더
- [C3] 스마트폰 기둥 스크류
- [C4] 스마트폰 기둥 슬롯
- [C5] 스마트폰 홀더 기둥
- [C6] 스마트폰 클램프
- [C7] 스마트폰 클램프 스크류
- [C8] 스마트폰 클램프 노브



매뉴얼 순서

사용하기 전에

120 필름 홀더가 내장된 백라이트 패널에 배터리 설치 [B]

1. 배터리 덮개를 여세요 [B5].
2. AA 배터리 2개를 넣으세요 [B6].
3. 배터리 덮개를 제자리에 밀어서 닫으세요 [B5].

마이크로 USB 전원 공급 장치가 있는 120 필름 홀더 내장 백라이트 패널 사용[B]

1. 표준 마이크로-USB 케이블을 120 필름 홀더가 내장된 백라이트 패널의 마이크로-USB 소켓[B4]에 꽂습니다.
2. 표준 마이크로-USB 케이블을 USB 전원 공급 장치(어댑터 또는 전원 बैं크)에 꽂습니다.

사용 방법

35MM 필름 홀더에 필름 넣기 [A]

1. 35mm 필름 끝부분을 35mm 필름 홀더[A]의 필름 장착 슬롯[A2]에 유제면이 아래를 향하도록 놓습니다.
2. 35mm 필름을 잡고 필름 장착 손잡이 [A1]를 시계 방향으로 돌리면 필름이 35mm 필름 홀더 [A]에 장착되고 필름 배출 슬롯 [A3]을 통해 나옵니다.
3. 필름 장착 손잡이[A1]를 앞뒤로 돌려 35mm 필름 홀더[A] 내부의 필름 프레임 위치를 조정합니다.
4. 백라이트 패널 [B3] 상단에 $36 \times 24\text{mm}$ 필름 마스크 [B8]를 삽입하여 필요에 따라 35mm 필름의 원치 않는 영역이나 퍼포레이션을 가릴 수 있으며 각 표준 35mm에 대해 더 빠른 스캔을 할 수 있습니다.
5. 스포로킷 로켓 카메라로 찍은 사진과 같은 파노라마 프레임을 스캔하는 경우, 무한 파노라마 또는 다중 노출같은 프레임이 고르게 조명되도록 하려면 백라이트 패널[B3] 위에 35mm 파노라마 디퓨저[B9]를 삽입해야 합니다. 사용하지 않을 때는 120 필름 홀더 커버[B1]를 열어 35mm 파노라마 디퓨저[B9]를 제거하십시오.

120 필름 홀더 [B]에 필름 넣기

1. 120 필름 홀더가 내장된 백라이트 패널의 120 필름 홀더 커버[B1]를 엽니다[B].
2. 백라이트 패널[B3] 상단에 있는 127 필름 마스크[B9]를 제거합니다.
3. 120 필름을 내장형 120 필름 홀더[B]가 있는 백라이트 패널에 유제면이 아래로 향하도록 삽입하고 120 필름 홀더 커버[B1]를 닫아 필름을 제자리에 고정합니다.
4. 필름 프레임의 위치를 조정하려면 1-3단계를 반복합니다.

디지털 카메라와 DIGITALIZA+ 또는 DIGITALIZA MAX를 사용하여 35MM 또는 120 네거티브 스캔 프로세스

1. DigitalIZA Max를 사용하는 경우, 스마트폰 스탠드[C]에서 필름을 로딩한 120 필름 홀더가 내장된 백라이트 패널[B]을 제거하고 평평한 표면에 놓습니다.
2. 120 필름을 스캔하는 경우 이전 섹션의 단계에 따라 내장 120 필름 홀더[B]가 있는 백라이트 패널에 필름을 로딩합니다.
3. 35mm 필름을 스캔하는 경우 이전 섹션의 단계에 따라 35mm 필름 홀더[A]에 필름을 로딩합니다. 필름이 장착된 35mm 필름 홀더[A]를 120 필름 홀더가 내장된 백라이트 패널[B] 위에 놓습니다.
4. 탈착식 수평계[A4]를 120 필름 홀더 커버[B1] 또는 35mm 필름 홀더[A]의 수평계 슬롯에 놓습니다.
5. 이동식 수평계[A4]를 보고 스캔 장치가 평평한 표면에 놓였는지 확인합니다.
6. 스캔을 준비하기 위해 적당한 거리에 장착된 삼각대를 사용하여 스캔 유닛 위에 디지털 카메라를 설정합니다.
7. 백라이트 패널[B3]의 백라이트 온/오프 스위치[B2]를 눌러 백라이트 패널[B3]을 켵니다.
8. 이동식 수평계[A4]를 디지털 카메라의 모니터 위에 올려 놓습니다.

9. 이동식 수평계[A4]를 다시 살펴본 다음 디지털 카메라가 완벽하게 수평이 되고 필름 프레임이 디지털 카메라 모니터의 중앙에 올 때까지 삼각대를 조정합니다. 이제 스캔을 시작할 준비가 되었습니다.
10. 네거티브 이미지를 스캔하는 경우 컴퓨터의 이미징 앱이나 이미징 소프트웨어를 사용하여 이미지를 반전할 수 있습니다.
(lomography.com에서 제안 사항을 참조하세요)



스마트폰과 DIGITALIZA MAX를 사용하여 35MM 또는 120 네거티브 스캔 프로세스

1. 스마트폰 스탠드[C]가 베이스 플레이트[C1]에 부착되어 있는지 확인합니다.
2. 스마트폰 클램프 손잡이[C8]를 시계 반대 방향으로 돌려 스마트폰 클램프[C6]를 엽니다.
3. 스마트폰을 스마트폰 클램프[C6]에 넣고 스마트폰 클램프 손잡이[C8]를 시계 방향으로 돌려 조입니다.
4. 스마트폰이 스마트폰 클램프[C6] 안에 고정되어 있는지 확인하고 스마트폰 클램프 손잡이[C8]를 과도하게 조이지 않도록 합니다.
5. 120 필름 홀더가 내장된 백라이트 패널[B]을 스마트폰 스탠드 베이스 플레이트[C1]의 베이스 플레이트 슬라이더[C2]에 놓습니다.
6. 120 필름을 스캔하는 경우 이전 섹션의 단계에 따라 내장 120 필름 홀더[B]가 있는 백라이트 패널에 필름을 로딩합니다.
7. 35mm 필름을 스캔하는 경우 이전 섹션의 단계에 따라 필름을 35mm 필름 홀더[A]에 로딩합니다. 필름이 장착된 35mm 필름 홀더[A]를 120 필름 홀더가 내장된 백라이트 패널[B] 위에 놓습니다.

8. 120 필름 홀더[B1] 상단 또는 35mm 필름 홀더[A]의 수평계 슬롯에 탈착식 수평계[A4]를 배치합니다.
9. 이동식 수평계[A4]를 보고 스캔 장치가 평평한 표면에 놓였는지 확인합니다.
10. 백라이트 패널[B]의 백라이트 온/오프 스위치[B2]를 눌러 백라이트를 켜습니다.
11. 스마트폰에서 카메라 애플리케이션을 열고 베이스 플레이트 슬라이더[C2]를 상하좌우로 밀어 스마트폰의 카메라 화면 중앙에 필름 프레임을 맞추면서 스마트폰 화면을 봅니다.
12. 스마트폰 클램프[C6] 뒷면에 있는 스마트폰 클램프 나사[C7]를 푼 다음 스마트폰이 부착된 스마트폰 클램프[C6]를 조심스럽게 위아래로 움직여 스마트폰 카메라의 초점 범위 내에서 가장 큰 이미지 스캔을 얻습니다.
13. 네거티브 이미지를 스캔하는 경우 컴퓨터의 이미징 앱 또는 이미징 소프트웨어를 사용하여 이미지를 반전할 수 있습니다.
(lomography.com에서 제안 사항을 참조하세요)



DigitaLIZA+ 및 DigitaLIZA Max 모두 백라이트 패널에 내장된 120 필름 홀더를 사용하여 127 필름을 스캔할 수 있습니다.

127 필름을 120 필름 홀더 [B]에 장착

1. 120 필름 홀더[B]의 120 필름 홀더 커버[B1]를 엽니다.
2. 라이트 패널[B3] 위에 127 필름 마스크[B7]를 설치합니다.
3. 127 필름을 127 필름 마스크[B7]가 부착된 120 필름 홀더[B]에 넣고 120 필름 홀더 커버[B1]를 닫아 필름을 고정합니다.
4. 필름 프레임의 위치를 조정하려면 1-3단계를 반복합니다.
5. 디지털 카메라 또는 스마트폰을 사용하여 스캔하려면 이전 섹션의 단계를 따르십시오.

주의사항

DigitaLIZA Max 패키지에 포함된 스마트폰 클램프 [C6]에 다른 장치나 디지털 카메라를 장착하지 마십시오. 손상될 수 있습니다. 백라이트 패널[B3]을 사용하지 않을 때는 배터리를 제거하십시오.

렌즈 관리 및 보증

로모그래피 DigitaLIZA+ 및 DigitaLIZA Max는 2년 보증이 적용됩니다. 2년 보증 기간 동안 정상적인 사용을 기준으로 한 생산 오류 및 자재 결함에 대해 제품을 보증합니다. 결함이 있는 경우 로모그래피 소사이어티는 재량에 따라 품목을 수리하거나 교체합니다. DigitaLIZA+ 또는 DigitaLIZA Max에 문제가 발생하면 help@lomography.com으로 연락하여 도움을 받으십시오.

是時候體驗在家中或旅途中進行底片掃描！為了讓你獲得更高的滿意度，你可以使用數位相機於 DigitaLIZA+ 上進行掃描，而 DigitaLIZA Max 還包括一個智能手機支架，這樣你可以使用數位相機或智能手機進行掃描，盡情享受！每個系統都能讓你完全控制掃描 35mm 或 120 底片格式，甚至可以掃描特殊格式，如齒孔、全景、多重曝光等等。可靠堅固的磁力機械組件將底片穩固在適當位置，掃描出平穩清晰的影像。閱讀以下的說明以掌握使用 DigitaLIZA+ 或 DigitaLIZA Max，為掃描底片做好準備！

DigitaLIZA+ 及 DigitaLIZA Max 底片掃描用片匣已包含以下組件。

[A] 35mm 固定架

[A1] 裝片旋鈕

[A2] 裝片槽

[A3] 出片槽

[A4] 可拆卸水平儀

[B] 內置 120 底片固定架及背光裝置

[B1] 120 底片蓋

[B2] 背光裝置開關

[B3] 背光裝置

[B4] Micro-USB 插座

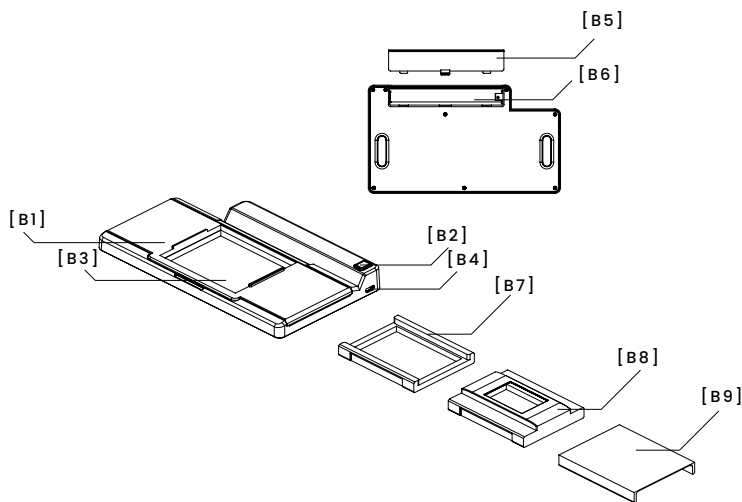
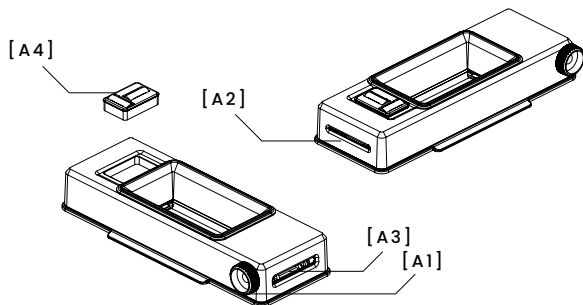
[B5] 電池蓋

[B6] 電池倉

[B7] 127 底片用片匣

[B8] 36 × 24mm 底片用片匣

[B9] 35mm 全景柔光罩



只包含在 **DigituLIZA Max** 的附加組件

[C] 智能手機支架

[C1] 底板

[C2] 底板滑塊

[C3] 智能手機立柱螺絲

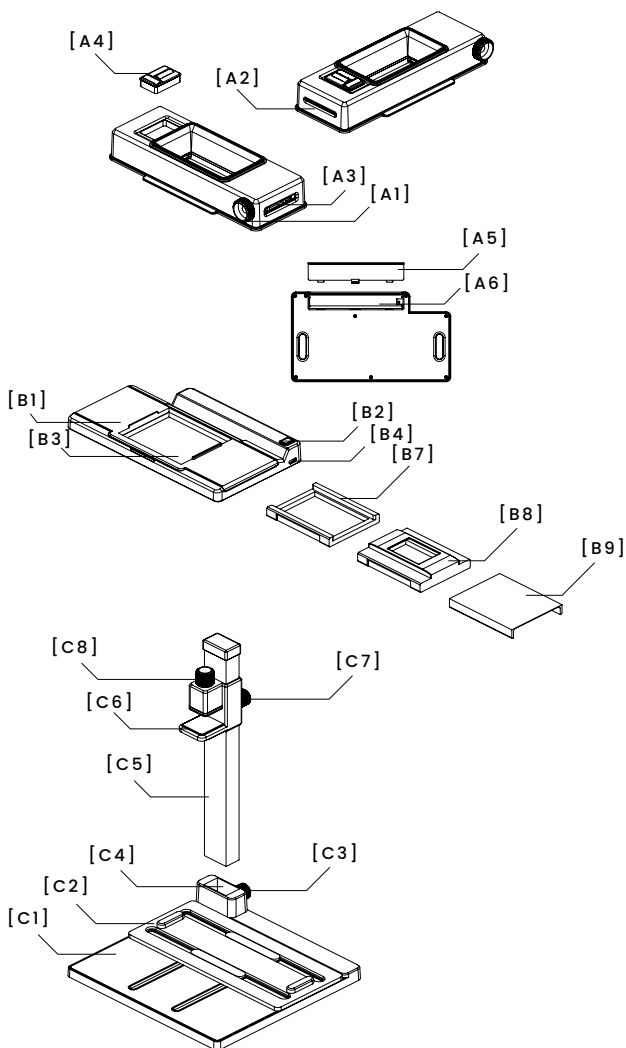
[C4] 智能手機立柱插槽

[C5] 智能手機支架柱

[C6] 智能手機夾

[C7] 智能手機夾螺絲

[C8] 智能手機夾旋鈕



使用步驟

使用前

將電池裝入內置 120 底片固定架及背光裝置 [B]

1. 打開電池蓋 [B5]。
2. 放入 2 × AA 電池於電池倉 [B6]。
3. 關閉電池蓋 [B5]。

於內置 120 底片固定架及背光裝置 [B] 使用 Micro-USB 電源。

1. 將標準 Micro-USB 線插入內置 120 底片固定架及背光裝置 [B] 的 Micro-USB 插座 [B4] 裡。
2. 插入 USB 電源(電源適配器或可攜式充電源)。

如何使用

將底片裝入 35MM 底片固定架 [A]

將 35mm 底片片頭放入 35mm 底片固定架 [A] 上的裝片槽 [A2] 中，乳液面朝下。

1. 握著 35mm 底片並順時針轉動裝片旋鈕 [A1]，然後底片將被裝入 35mm 固定架 [A]，並從底片出片槽 [A3] 出來。
2. 前後轉動裝片旋鈕 [A1] 以調整 35mm 底片固定架 [A] 內底片的位置。
3. 如果需要，你可以將 36 × 24mm 底片用片匣 [B8] 插入背光裝置 [B3] 的頂部以覆蓋任何不需要的區域或齒孔，並為每個標準 35mm 底片加快的掃描過程。
4. 如果你在掃描全景底片，例如使用 Sprocket Rocket 相機拍攝的全景或重疊曝光照片，你應該將 35mm 全景柔光罩 [B9] 插入背光裝置 [B3] 的頂部，以確保框架均勻發光。不使用的時候，打開 120 底片蓋 [B1]，卸下 35mm 全景柔光罩 [B9]。

將底片裝入 120 底片固定架 [B]

1. 打開帶有內置 120 底片固定架及背光裝置 [B] 上的 120 底片蓋 [B1]。
2. 拆卸背光裝置 [B3] 頂部的 35mm 全景柔光罩 [B9]。
3. 將 120 底片插入內置 120 底片固定架及背光裝置 [B]，使乳液面朝下，然後關閉 120 底片蓋 [B1] 以將底片固定。
4. 如要調整底片框的位置，請重複步驟 1-3。

在 DIGITALIZA+ 或 DIGITALIZA MAX 上使用數位相機掃描 35MM 或 120 底片的過程

1. 如果你使用的是 DigitalIZA Max, 請從智能手機支架 [C] 上拆卸內置 120 底片固定架及背光裝置 [B], 並把它放在平坦的表面上。
2. 如果你正在掃描 120 底片, 請按照上一節的步驟, 將你的底片裝入內置 120 底片固定架及背光裝置 [B]。
3. 如果你要掃描 35mm 底片, 請按照上一節的步驟將底片裝入 35mm 固定架 [A], 然後將裝有底片的 35mm 固定架 [A] 放在內置 120 底片固定架及背光裝置 [B] 的頂部。
4. 將可拆卸水平儀 [A4] 放在 120 底片蓋 [B1] 上或放入 35mm 底片固定架 [A] 的水平儀插槽中。
5. 查看可拆卸水平儀 [A4], 確保掃描裝置已放在平坦的表面上。
6. 以三腳架將你的數位相機安裝在掃描裝置上方, 並放在適當距離。
7. 按下背光裝置開關 [B2], 打開背光裝置 [B3]。

8. 將可拆卸水平儀 [A4] 放在數位相機的顯示器上。
9. 再次查看可拆卸水平儀 [A4], 然後調整你的三腳架, 直到數位相機完全在水平狀態, 而且底片框架位於數位相機顯示屏的中央。你現在可以開始掃描了!
10. 如果你正在掃描負片, 可以使用能夠反轉圖像的軟件或應用程序 (請參閱 lomography.com 上的建議)



使用智能手機和 DIGITALIZA MAX 掃描 35MM 或 120 底片的過程

1. 確保智能手機支架 [C] 連接到底板 [C1]。
2. 逆時針轉動智能手機夾旋鈕 [C8], 打開智能手機夾 [C6]。
3. 將智能手機放入智能手機夾 [C6], 順時針轉動智能手機夾旋鈕 [C8] 並擰緊。
4. 確保智能手機固定在智能手機夾 [C6] 內, 並確保不會將智能手機夾旋鈕 [C8] 過緊。
5. 將內置 120 底片固定架及背光裝置 [B] 放在智能手機支架底板 [C1] 的底板滑塊 [C2] 上。
6. 如果你要掃描 120 底片, 請按照上一節的步驟將底片裝入內置 120 底片固定架及背光裝置 [B]。
7. 如果係要掃描 35mm 底片, 請按照上一節的步驟將底片裝入 35mm 底片固定架 [A]。將裝有底片的 35mm 固定架 [A] 放在內置 120 底片固定架及背光裝置 [B] 的頂部。
8. 將可拆卸水平儀 [A4] 放在 120 底片蓋 [B1] 的頂部或放入 35mm 固定架 [A] 的水平儀插槽中。

9. 查看可拆卸水平儀 [A4], 確保掃描裝置已放置在平坦的表面上。
10. 按下背光裝置 [B] 上的背光裝置開關 [B2], 並打開背光。
11. 在智能手機上打開相機應用程式, 並上下左右滑動底板滑塊 [C2], 使底片框在智能手機的相機屏幕上置中。
12. 鬆開智能手機夾 [C6] 背面的智能手機夾螺絲 [C7], 然後上下移動智能手機夾 [C6], 讓你可以智能手機相機的對焦範圍內獲得最大的圖像掃描範圍。
13. 如果你正在掃描負片, 可以使用能夠反轉圖像的軟件或應用程式 (請參閱 lomography.com 上的建議)



DigituLIZA+ 和 DigituLIZA Max 都允許你使用內置在背光裝置中的 120 底片固定架掃描 127 底片：

將 127 底片裝入 120 底片固定架 [B]

1. 打開 120 底片固定架 [B] 的 120 底片蓋 [B1]。
2. 將 127 底片用片匣 [B7] 安裝在背光裝置 [B3] 的頂部。
3. 將 127 底片連同 127 底片用片匣 [B7] 放入 120 底片固定架 [B]，然後關閉 120 底片蓋 [B1] 以固定底片。
4. 如要調整底片框的位置，請重複步驟 1-3。
5. 按照上一節的步驟，使用數位相機或智能手機進行掃描。

注意事項

請勿將其他設備或數位相機安裝到 **DigitaLIZA Max** 隨附的智能手機夾 [C6] 上, 否則可能會造成損壞。

不使用背光裝置 [B3] 時取出電池。

保固服務

Lomography **DigitaLIZA+** 及 **DigitaLIZA Max** 底片掃描用片匣享有 2 年非人為所造成的全球故障保固。如有缺陷, 經 Lomographic Society 判斷為非人為損壞後, 保固期內將修理或更換該商品。有關保固服務, 請聯繫 help@lomography.com。

是时候体验在家中或旅途中进行胶卷扫描!为了让你获得更高的满意度,你可以使用数码相机于 **DigitallZA+** 上进行扫描,而 **DigitallZA Max** 还包括一个智能手机支架,这样你可以使用数码相机或智能手机进行扫描,尽情享受!每个系统都能让你完全控制扫描 35mm 或 120 胶卷格式,甚至可以扫描特殊格式,如齿孔、全景、多重曝光等等。可靠坚固的磁力机械组件将胶卷底片稳固在适当位置,扫描出平稳清晰的影像。阅读以下的说明以掌握使用 **DigitallZA+** 或 **DigitallZA Max**, 为扫描胶卷做好准备!

DigitaLIZA+ 及 DigitaLIZA Max 胶卷片匣已包含以下组件：

[A] 35mm 固定架

[A1] 装片旋钮

[A2] 装片槽

[A3] 出片槽

[A4] 可拆卸水平仪

[B] 内置 120 胶片固定架及背光装置

[B1] 120 胶片盖

[B2] 背光装置开关

[B3] 背光装置

[B4] Micro-USB 插座

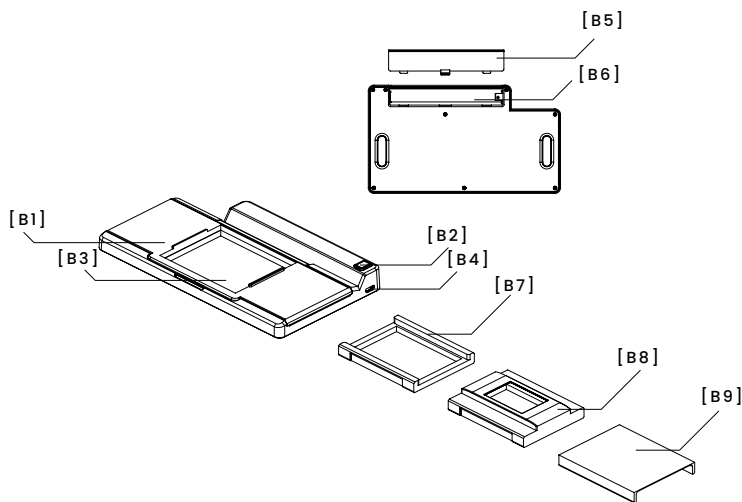
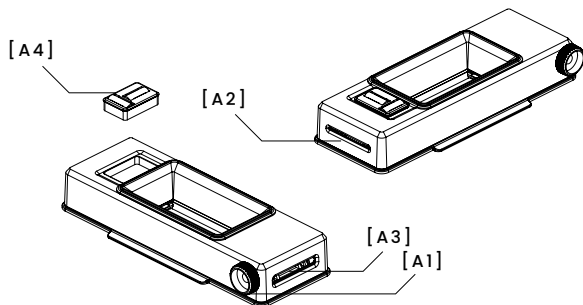
[B5] 电池盖

[B6] 电池仓

[B7] 127 胶片用片匣

[B8] 36 × 24mm 胶片用片匣

[B9] 35mm 全景柔光罩



只包含在 **DigitaLIZA Max** 的附加组件

[C] 智能手机支架

[C1] 底板

[C2] 底板滑块

[C3] 智能手机立柱螺丝

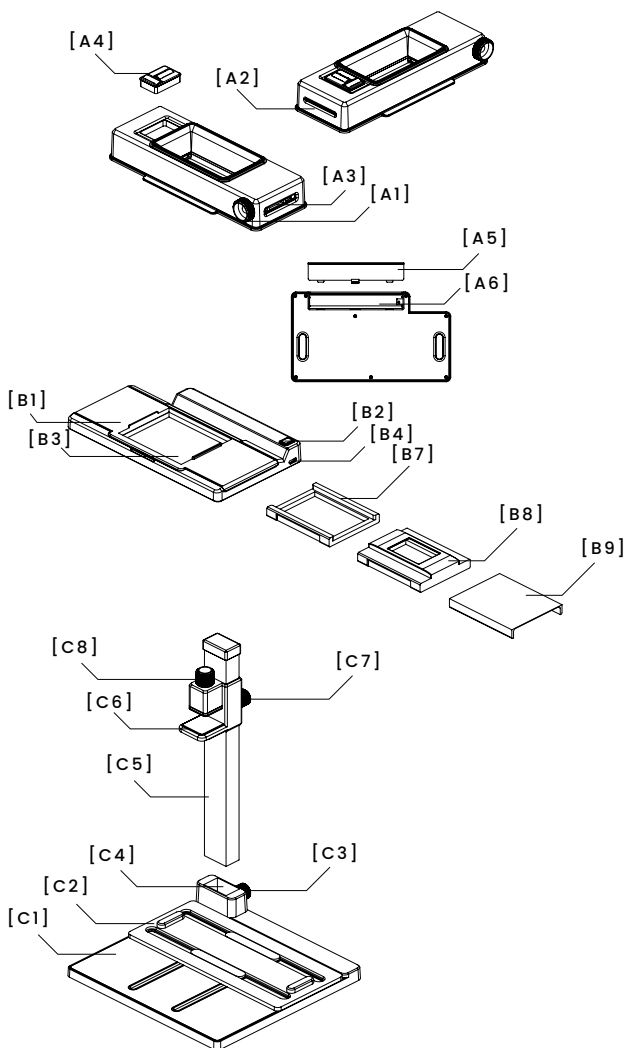
[C4] 智能手机立柱插槽

[C5] 智能手机支柱架

[C6] 智能手机夹

[C7] 智能手机夹螺丝

[C8] 智能手机夹旋钮



使用步骤

使用前

将电池装入内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B]

1. 打开电池盖 [B5]。
2. 放入 2×5 号电池于电池仓 [B6]。
3. 关闭电池盖 [B5]。

于内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B] 使用 Micro-USB 电源。

1. 将标准 Micro-USB 线插入内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B] 的 Micro-USB 插座 [B4] 里。
2. 插入 USB 电源 (电源适配器或可便携式充电源)。

如何使用

将胶卷装入 35MM 胶卷固定架 [A]

将 35mm 胶卷片头放入 35mm 胶卷固定架 [A] 上的装片槽 [A2] 中，乳剂面朝下。

1. 握着 35mm 胶卷并顺时针转动装片旋钮 [A1]，然后胶卷将被装入 35mm 固定架 [A]，并从胶卷出片槽 [A3] 出来。
2. 前后转动装片旋钮 [A1] 以调整 35mm 胶卷固定架 [A] 内胶卷的位置。
3. 如果需要，你可以将 36×24 mm 胶卷用片匣 [B8] 插入背光装置 [B3] 的顶部以覆盖 任何不需要的区域或齿孔，并为每个标准 35mm 胶卷加快的扫描过程。
4. 如果你在扫描全景胶片，例如使用 Sprocket Rocket 相机拍摄的全景或 多重曝光的照片，你应该将 35mm 全景柔光罩 [B9] 插入背光装置 [B3] 的顶部，以确保框架均匀发光。不使用的時候，打开 120 胶卷盖 [B1]，卸下 35mm 全景柔光罩 [B9]。

将胶卷装入 120 胶卷固定架 [B]

1. 打开带有内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B] 上的 120 胶卷盖 [B1]。
2. 拆卸背光装置 [B3] 顶部的 35mm 全景柔光罩 [B9]。
3. 将 120 胶卷插入内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B], 使乳剂面朝下, 然后关闭 120 胶卷盖 [B1] 以将胶卷固定。
4. 如要调整胶卷框的位置, 请重复步骤 1-3。

在 DIGITALIZA+ 或 DIGITALIZA MAX 上使用数码相机扫描 35MM 或 120 胶卷的过程

1. 如果你使用的是 DigitalIZA Max, 请从智能手机支架 [C] 上拆卸内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B], 并将它放在平坦的表面上。
2. 如果你正在扫描 120 胶卷, 请按照上一节的步骤, 将你的胶卷装入内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B]。
3. 如果你要扫描 35mm 胶卷, 请按照上一节的步骤将胶卷装入 35mm 固定架 [A], 然后将装有胶卷的 35mm 固定架 [A] 放在内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B] 的顶部。
4. 将可拆卸水平仪 [A4] 放在 120 胶卷盖 [B1] 上或放入 35mm 胶卷固定架 [A] 的水平仪插槽中。
5. 查看可拆卸水平仪 [A4], 确保扫描装置已放在平坦的表面上。
6. 以三脚架将你的数码相机安装在扫描装置上方, 并放在适当距离。
7. 按下背光装置开关 [B2], 打开背光装置 [B3]。
8. 将可拆卸水平仪 [A4] 放在数码相机的显示器上。

9. 再次查看可拆卸水平仪 [A4], 然后调整你的三脚架, 直到数码相机完全
在水平状态, 而且胶卷框架位于数码相机显示屏的中央。你现在可以开
始扫描了!
10. 如果你正在扫描负片, 可以使用能够反转图像的软件或应用程序 (请参阅
lomography.com 上的建议)



使用智能手机和 **DIGITALIZA MAX** 扫描 35MM 或 120 胶卷的过程

1. 确保智能手机支架 [C] 连接到底板 [C1]。
2. 逆时针转动智能手机夹旋钮 [C8], 打开智能手机夹 [C6]。
3. 将智能手机放入智能手机夹 [C6], 顺时针转动智能手机夹旋钮 [C8] 并拧紧。
4. 确保智能手机固定在智能手机夹 [C6] 内, 并确保不会将智能手机夹旋钮 [C8] 过紧。
5. 将内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B] 放在智能手机支架底板 [C1] 的底板滑块 [C2] 上。
6. 如果你要扫描 120 胶卷, 请按照上一节的步骤将胶卷装入内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B]。
7. 如果你要扫描 35mm 胶卷, 请按照上一节的步骤将胶卷装入 35mm 胶卷固定架 [A]。将装有胶卷的 35mm 固定架 [A] 放在内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B] 的顶部。

8. 将可拆卸水平仪 [A4] 放在 120 胶卷盖 [B1] 的顶部或放入 35mm 固定架 [A] 的水平仪插槽中。
9. 查看可拆卸水平仪 [A4], 确保扫描装置已放置在平坦的表面上。
10. 按下背光装置 [B] 上的背光装置开关 [B2], 并打开背光。
11. 在智能手机上打开相机应用程序, 并上下左右滑动底板滑块 [C2], 使胶卷框在智能手机的相机屏幕上置中。
12. 松开智能手机夹 [C6] 背面的智能手机夹螺丝 [C7], 然后上下移动智能手机夹 [C6], 让你可以在智能手机相机的对焦范围内获得最大的图像扫描范围。
13. 如果你正在扫描负片, 可以使用能够反转图像的软件或应用程序 (请参阅 lomography.com 上的建议)



DigitaiLIZA+ 和 DigitaiLIZA Max 都允许你使用内置在背光装置中的 120 胶卷固定架扫描 127 胶卷：

将 127 胶卷装入 120 胶卷固定架 [B]

1. 打开 120 胶卷固定架 [B] 的 120 胶卷盖 [B1]。
2. 将 127 胶卷用片匣 [B7] 安装在背光装置 [B3] 的顶部。
3. 将 127 胶卷连同 127 胶卷用片匣 [B7] 放入 120 胶卷固定架 [B]，然后关闭 120 胶卷盖 [B1] 以固定胶卷。
4. 如要调整胶卷框的位置，请重复步骤 1-3。
5. 按照上一节的步骤，使用数码相机或智能手机进行扫描。

注意事项

请勿将其他设备或数码相机安装到 **DigitaLIZA Max** 随附的智能手机夹 [C6] 上, 否则可能会造成损坏。

不使用背光装置 [B3] 时取出电池。

保养服务

Lomography **DigitaLIZA+** 及 **DigitaLIZA Max** 胶卷片匣享有 2 年非人为所造成的全球故障保养。如有缺陷, 经 Lomographic Society 判断为非人为损坏后, 保养期内将修理或更换该商品。有关保养服务, 请联系 help@lomography.com。

สวัสดี! เราขอแนะนำให้ทุกคนได้รู้จักกับเครื่องสแกนฟิล์มที่เต็มไปด้วยความน่าตื่นเต้น, ขนาดกะทัดรัด, ใช้งานได้หลากหลาย และสามารถสแกนฟิล์มได้ทุกที่เลย! **DigitaLIZA+** จะทำให้คุณสามารถสแกนฟิล์มได้ด้วยใช้กล้องดิจิทัล ในขณะที่เดียวกัน **DigitaLIZA Max** ก็มาพร้อมกับที่ยึดสมาร์ตโฟน ทำให้คุณสามารถสแกนฟิล์มได้ด้วยใช้กล้องหรือสมาร์ตโฟนที่มีอยู่แล้วได้ง่ายๆ เลย มาพร้อมเทคโนโลยีแม่เหล็กที่ทำให้ฟิล์มของคุณแบนราบไปกับเครื่องได้อย่างสมบูรณ์ และกลไกของปุ่มเลื่อนจะทำให้คุณสามารถทำงานได้อย่างราบรื่นรวดเร็ว ไม่เกิดปัญหา ที่สำคัญไม่เพียงแค่งานได้กับฟิล์มขนาดทั่วไปอย่าง 35 มม. หรือ 120 เท่านั้น แต่ยังสามารถสแกนฟิล์มในรูปแบบพิเศษ เช่น สแกนแบบติดรูนามเตย, พาโนรามา หรือภาพเหลี่ยมที่ซ้อนกัน ซึ่งคุณสามารถอ่านคู่มือต่อไปนี่ เพื่อที่จะสแกนฟิล์มโดยใช้ DigitaLIZA+ หรือ DigitaLIZA Max ได้อย่างสมบูรณ์แบบและสวยงามมากที่สุด

ส่วนประกอบในแพ็คเกจ **DigitaLIZA+** และ **DigitaLIZA Max**

[A] ที่ยึดฟิล์ม 35 มม.

[A1] ปุ่มโหลดฟิล์ม

[A2] ช่องสำหรับโหลดฟิล์ม

[A3] ช่องสำหรับนำฟิล์มออก

[A4] เครื่องมือวัดระดับน้ำที่สามารถถอดได้

[B] แผงไฟแบ็คไลท์ ติดตั้งมาพร้อมที่ยึดฟิล์ม 120

[B1] แผ่นสำหรับปิดที่ยึดฟิล์ม 120

[B2] สวิตช์เปิด/ปิดไฟแบ็คไลท์

[B3] แผงไฟแบ็คไลท์

[B4] ช่องเสียบ Micro-USB

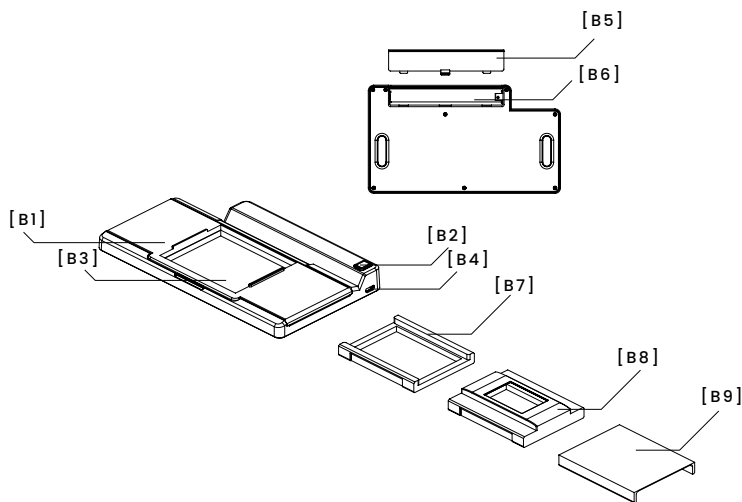
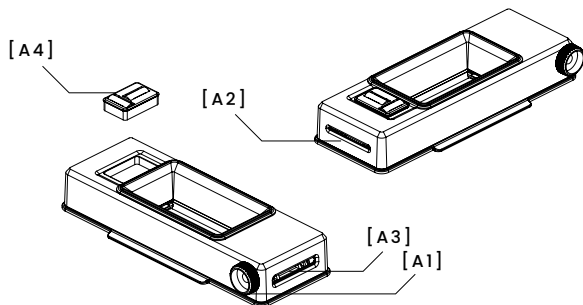
[B5] ฝาสำหรับปิดช่องใส่ถ่าน

[B6] ช่องสำหรับใส่ถ่าน

[B7] หน้ากากสำหรับฟิล์ม 127

[B8] หน้ากากสำหรับฟิล์มขนาด 36 × 24 มม.

[B9] แผ่นสำหรับสแกนภาพพาโนรามา 35 มม.



ส่วนประกอบเพิ่มเติมที่มีในแพ็คเกจ **DigitaLIZA+** และ **DigitaLIZA Max** เท่านั้น

[C] ที่วางสมาร์ทโฟน

[C1] ฐานของเครื่อง

[C2] ตัวเลื่อน

[C3] สกรูหมุนสำหรับที่ยึดสมาร์ทโฟน

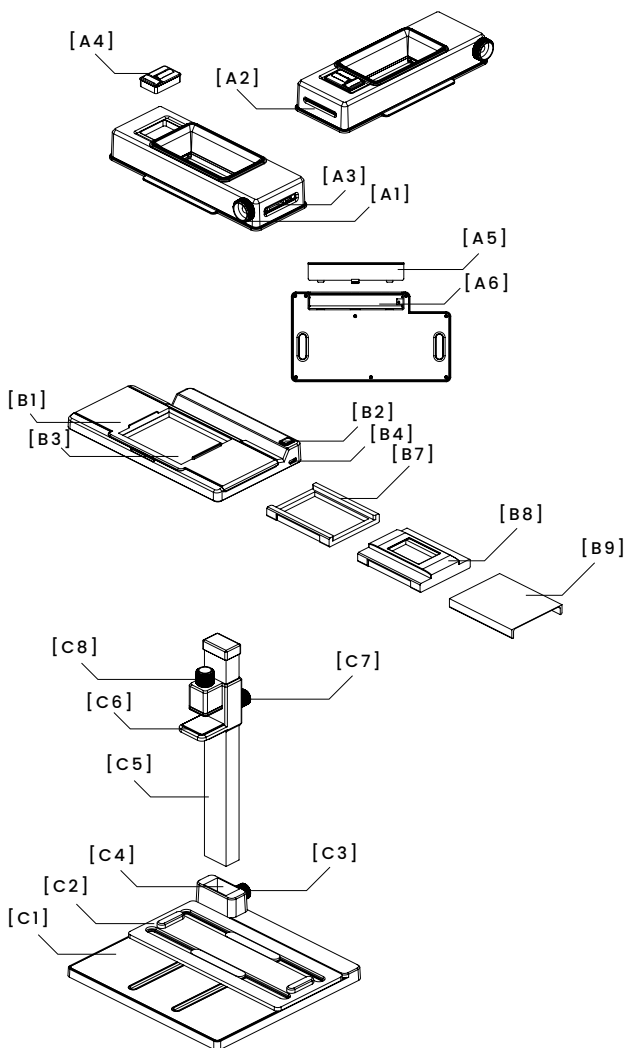
[C4] ช่องสำหรับเสียบสายยึดสมาร์ทโฟน

[C5] สายสำหรับยึดสมาร์ทโฟน

[C6] ที่หนีบสมาร์ทโฟน

[C7] สกรูสำหรับยึดสมาร์ทโฟน

[C8] ปุ่มสำหรับหนีบสมาร์ทโฟน



ขั้นตอนการใช้งาน

ก่อนการใช้งาน

การใช้งานแผงไฟแบคไลท์ [B] โดยใช้พลังงานจากถ่าน

1. เลื่อนฝาสำหรับปิดช่องใส่ถ่าน [B5] ออก
2. ใส่ถ่าน AA จำนวน 2 ก้อน ลงในช่องสำหรับใส่ถ่าน [B6]
3. ปิดฝาถ่าน [B5] โดยเลื่อนกลับเข้าไปที่เดิม

การใช้งานแผงไฟแบคไลท์ [B] โดยใช้พลังงานจาก micro-USB

1. เสียบสาย micro-USB ขนาดมาตรฐานเข้าไปในช่องเสียบ Micro-USB [B4] บนแผงไฟแบคไลท์ [B]
2. เสียบสาย micro-USB เข้ากับแหล่งจ่ายไฟที่สามารถใช้งานกับ USB ได้ (อแดปเตอร์ หรือ power bank)

วิธีการใช้งาน

โหลดฟิล์มเข้าไปในที่ยึดฟิล์ม 35 มม. [A]

สอดหางฟิล์ม 35 มม. เข้าไปในช่องสำหรับโหลดฟิล์ม [A2] บนที่ยึดฟิล์ม 35 มม.

[A] โดยควาด้านหน้าของฟิล์มลง

1. เมื่อยึดฟิล์ม 35 มม. แล้ว จากนั้นหมุนปุ่มโหลดฟิล์ม [A1] ตามเข็มนาฬิกา จากนั้นฟิล์มจะถึงโหลดเข้าไปในที่ยึดฟิล์ม 35 มม. [A] และจะออกมาทางช่องสำหรับนำฟิล์มออก [A3]
2. หมุนปุ่มโหลดฟิล์ม [A1] ไปมา เพื่อปรับตำแหน่งเฟรมของฟิล์มในที่ยึดฟิล์ม 35 มม. [A]
3. คุณสามารถใส่หน้ากากสำหรับฟิล์มขนาด 36×24 มม. [B8] ที่ด้านบนของแผงไฟแบ็คไลท์ [B3] เพื่อปกปิดบริเวณที่ไม่ต้องการ
4. หากคุณต้องการสแกนเฟรมแบบพาโนรามา เช่น ภาพถ่ายที่ถ่ายด้วยกล้อง Sprocket Rocket, ภาพพาโนรามาแบบยาวพิเศษ หรือภาพซ้อนที่เหลื่อมกัน คุณควรใส่แผ่นสำหรับสแกนภาพพาโนรามา 35 มม. [B9] บนแผงไฟแบ็คไลท์ [B3] เพื่อให้แน่ใจว่าเฟรมภาพมีแสงสว่างมากพอ เมื่อไม่ใช้งาน ให้ถอดแผ่นสำหรับสแกนภาพพาโนรามา 35 มม. [B9] โดยเปิดแผ่นสำหรับปิดที่ยึดฟิล์ม 120 [B1]

วิธีโหลดฟิล์ม 120 [B]

1. เปิดแผ่นสำหรับปิดที่ยึดฟิล์ม 120 [B1] บนแผงไฟแบ็คไลท์ ติดตั้งมาพร้อมที่ยึดฟิล์ม 120 [B]
2. ถอดแผ่นสำหรับสแกนภาพพาโนรามา 35 มม. [B9] บน แผงไฟแบ็คไลท์ [B3] ออก
3. ใส่ฟิล์ม 120 ลงไปในแผงไฟแบ็คไลท์ ติดตั้งมาพร้อมที่ยึดฟิล์ม 120 [B] โดยควาด้านหน้าของฟิล์มลง และปิดแผ่นสำหรับปิดที่ยึดฟิล์ม 120 [B1] เพื่อยึดฟิล์มให้อยู่กับที่
4. ในการปรับตำแหน่งของเฟรม ให้ทำตามขั้นตอนที่ 1-3 ซ้ำ

ขั้นตอนการสแกนฟิล์ม 120 โดยใช้กล้องดิจิทัลคู่กับ DIGITALIZA+ หรือ DIGITALIZA MAX

1. หากต้องการใช้ DigitalIZA Max ให้ถอดแผงไฟแบ็คไลท์ ติดตั้งมาพร้อมที่ยึดฟิล์ม 120 [B] โดยโหลดฟิล์มผ่านที่วางสมาร์ทโฟน [C] แล้ววางบนพื้นผิวเรียบ
2. หากต้องการสแกนฟิล์ม 120 ให้ทำตามขั้นตอนก่อนหน้าเพื่อโหลดฟิล์มของคุณลงในแผงไฟแบ็คไลท์ ติดตั้งมาพร้อมที่ยึดฟิล์ม 120 [B]
3. หากต้องการสแกนฟิล์ม 35 มม. ให้ทำตามขั้นตอนในหัวข้อก่อนหน้านี้เพื่อโหลดฟิล์มของคุณเข้าไปในที่ยึดฟิล์ม 35 มม. [A] วางที่ยึดฟิล์ม 35 มม. ที่มาพร้อมกับฟิล์มที่โหลดแล้วลงในแผงไฟแบ็คไลท์ ติดตั้งมาพร้อมที่ยึดฟิล์ม 120 [B]
4. วางเครื่องมือวัดระดับน้ำที่สามารถถอดได้ [A4] ลงบนแผ่นสำหรับปิดที่ยึดฟิล์ม 120 [B1] หรือช่องวัดระดับน้ำของที่ยึดฟิล์ม 35 มม. [A]
5. ดูเครื่องมือวัดระดับน้ำ [A4] เพื่อให้แน่ใจว่าเครื่องสแกนวางไว้บนพื้นผิวเรียบ
6. ตั้งกล้องดิจิทัลของคุณเหนือเครื่องสแกน โดยמצึ่งขาตั้งกล้องที่ติดตั้งระยะห่างไว้อย่างเหมาะสมเพื่อเตรียมสแกนฟิล์ม
7. กดสวิตช์เปิด/ปิดไฟแบ็คไลท์ [B2] บนแผงไฟแบ็คไลท์ [B3] เพื่อเปิดแผงไฟแบ็คไลท์ [B3]
8. ใช้เครื่องมือวัดระดับน้ำ [A4] วางบนจอภาพกล้องดิจิทัลของคุณ

9. คุณเครื่องมือวัดระดับน้ำ [A4] อีกครั้ง จากนั้นปรับขาตั้งกล้องดิจิทัลให้อยู่ระดับที่พอดี และกรอบของฟิล์มอยู่ตรงกลางจอกล้องดิจิทัล เพียงเท่านั้นก็พร้อมที่จะเริ่มสแกนได้แล้ว
10. หากคุณกำลังสแกนภาพแบบเนกาทีฟให้คุณกลับสีภาพของคุณโดยใช้แอปพลิเคชัน หรือโปรแกรมบนคอมพิวเตอร์ของคุณ (โปรดดูคำแนะนำเพิ่มเติมที่ lomography.com)



วิธีการสแกนฟิล์มเนกาทีฟขนาด 35 มม. หรือ 120 โดยใช้สมาร์ทโฟน กับ DIGITALIZA MAX

1. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดที่วางสมาร์ทโฟน [C] เข้ากับฐานของเครื่อง [C1]
2. เปิดที่หนีบสมาร์ทโฟน [C6] โดยหมุนปุ่มสำหรับหนีบสมาร์ทโฟน [C8] ทวนเข็มนาฬิกา
3. ใส่สมาร์ทโฟนของคุณเข้าไปในที่หนีบสมาร์ทโฟน [C6] และหมุนปุ่มสำหรับหนีบสมาร์ทโฟน [C8] ให้แน่นโดยหมุนตามเข็มนาฬิกา
4. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสมาร์ทโฟนของคุณปลอดภัยเมื่ออยู่ที่ที่หนีบสมาร์ทโฟน [C6] ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณไม่ได้หมุนปุ่มสำหรับหนีบสมาร์ทโฟน [C8] แน่นเกินไป
5. ใส่แผงไฟแบ็คไลท์ ติดตั้งมาพร้อมที่ยึดฟิล์ม 120 [B] บนลงตัวเลื่อน [C2] ของฐานของเครื่อง [C1]
6. หากคุณกำลังสแกนฟิล์ม 120 ให้ทำตามขั้นตอนในหัวข้อก่อนหน้านี้เพื่อโหลดฟิล์มของคุณลงในแผงไฟแบ็คไลท์ ติดตั้งมาพร้อมที่ยึดฟิล์ม 120 [B]
7. หากคุณกำลังสแกนฟิล์ม 35 มม. ให้ทำตามขั้นตอนในหัวข้อก่อนหน้านี้เพื่อใส่ฟิล์มของคุณลงในที่ยึดฟิล์ม 35 มม. [A] โดยใส่ที่ยึดฟิล์ม 35 มม. [A] ที่มีฟิล์ม 35 มม. ลงบนแผงไฟแบ็คไลท์ ติดตั้งมาพร้อมที่ยึดฟิล์ม 120 [B]

8. วางเครื่องมือวัดระดับน้ำ [A4] ลงบนแผ่นสำหรับปิดที่ยืดฟิล์ม 120 [B1] หรือใส่เข้าไปในช่องของที่ยืดฟิล์ม 35 มม. [A]
9. ดูเครื่องมือวัดระดับน้ำ [A4] เพื่อให้แน่ใจว่าเครื่องสแกนถูกวางบนพื้นผิวเรียบ
10. กดสวิตช์เปิด/ปิดไฟแบ็คไลท์ [B2] แฉงไฟแบ็คไลท์ [B] เพื่อเปิดแฉงไฟแบ็คไลท์
11. เปิดแอปพลิเคชันถ่ายภาพบนสมาร์ตโฟนของคุณ และดูที่หน้าจอที่สมาร์ตโฟนในขณะที่กำลังเลื่อนตัวเลื่อน [C2] ขึ้นลงและเลื่อนไปทางซ้ายขวา เพื่อให้กรอบฟิล์มอยู่ตรงกลางหน้าจอกล้องของสมาร์ตโฟน
12. คลายสกรูสำหรับยึดสมาร์ตโฟน [C7] ที่ด้านหลังของที่หนีบสมาร์ตโฟน [C6] จากนั้นย้ายที่หนีบสมาร์ตโฟน [C6] โดยที่ขั้วสมาร์ตโฟนของคุณอย่างระมัดระวังเพื่อให้สามารถสแกนภาพถ่ายได้อย่างสมบูรณ์และโฟกัสได้ดีที่สุด
13. หากคุณกำลังสแกนภาพแบบเนกาทีฟ ให้คุณกลับสีภาพของคุณโดยใช้แอปพลิเคชัน หรือโปรแกรมบนคอมพิวเตอร์ของคุณ (โปรดดูคำแนะนำเพิ่มเติมที่ lomography.com)



DigitalIZA+ และ DigitalIZA Max สามารถสแกนฟิล์มขนาด 127 โดยใช้ที่ยึดฟิล์ม 120 ได้

โหลดฟิล์ม 127 ลงในที่ยึดฟิล์ม 120 [B]

1. เปิดแผ่นสำหรับปิดที่ยึดฟิล์ม 120 [B1] ที่อยู่บนที่ยึดฟิล์ม 120 [B]
2. ติดตั้งหน้ากากสำหรับฟิล์ม 127 [B7] ลงบนแผงไฟแบ็คไลท์ [B3]
3. ใส่ฟิล์ม 127 ลงในที่ยึดฟิล์ม 120 [B] โดยติดหน้ากากสำหรับฟิล์ม 127 [B7] และปิดแผ่นสำหรับปิดที่ยึดฟิล์ม 120 [B1] เพื่อยึดฟิล์ม
4. ในการปรับตำแหน่งของกรอบฟิล์ม ให้ทำขั้นตอนที่ 1–3 ซ้ำ
5. ทำตามขั้นตอนในหัวข้อก่อนหน้าสำหรับการสแกนโดยใช้กล้องดิจิทัลหรือสมาร์ทโฟนของคุณ

ข้อควรระมัดระวังสำหรับการใช้งาน

ห้ามติดตั้งอุปกรณ์หรือกล่องดิจิทัลอื่นๆ เข้ากับที่หนีบสมาร์ตโฟน [C6] ของ DigitalIZA Max เพราะอาจทำให้เกิดความเสียหายได้

ถอดแบตเตอรี่ออกเมื่อไม่ได้ใช้งานแผง बैคไลท์ [B3]

วิธีการดูแลรักษาและการรับประกัน

Lomography DigitalIZA+ และ DigitalIZA Max รับประกันสองปี ในระยะเวลาสองปี โดยครอบคลุมความเสียหายหรือข้อผิดพลาดที่เกิดจากการผลิต ในกรณีที่มียกข้อบกพร่อง ทาง Lomographic Society จะทำการซ่อมสินค้าหรือเปลี่ยนสินค้าตามดุลยพินิจของเรา หากคุณพบปัญหาการใช้งาน DigitalIZA+ หรือ DigitalIZA Max โปรดติดต่อเราที่ help@lomography.com

Lomographic Society International

Kaiserstrasse 34/12, A-1070 Vienna, Austria

Tel: +43-1-899 44 0, Fax: +43-1-899 44 22

info@lomography.com

www.lomography.com

Lomography Offices

www.lomography.com/about/contact

Lomography Stores

www.lomography.com/about/stores